



enda diapol



# Feewde e peeje nanondiraade to taygol coodgu hottollo

Miijooji hebaadi e humpito : yeru leydeele  
Mali, Benen, Burkina Faso



«Janɗe e Widtooji» ko doggol sifaaji binndaafi, muulaafi ina beyda e jaaynde:

# **t a a r i i n d i** **a f r i k**

**defte wiɗto dulaaji  
e uɓɓingol leydi**

Saaktata ɗum ko Enda, ngool doggol ina waɗi jeewte kollitanoode e yeewtondire e heblooji, golle janɗeeji e wiɗtooje kañ e kaayitaaji godɗi. Kala ɓataake feewtude e defte e binndande saaktaade ɗee foti huccineede ko e :

Enda Tiers-Monde, B.P. 3370, Dakaar, Senegaal,  
Noddirgel : (221) 33 869 99 48 (boggi renndinaafi) - 33 821 60 27.  
Telekopi : (221) 33 823 51 57 / 33 821 26 95. Ɓatakeeji elektronik :  
editions@enda.sn. internet : <http://www.enda.sn/eddoc/>

Miiɗooji hollitaafi e binndande e defte ENDA ɗee defii ɗi tan ko yimɓe hollitɓe ɗi ɓee, ina waawi ɗi mbaasa wonde miiɗooji dente haalaade heen ɗee, walla miiɗooji toppitiibe winndugol ngol.

**Halfinaaɓe saaktugol ngol** : Josefin WEDARAWOGO, Rafayel NJAAY,  
Muusaa MBAY

**Goomu Winndugol** : Kako NUBUKPO, Ahmadu Jan SOW,  
Mammadu Alimu BARI, Abdullaay KONE

**Saatagol** : Lora Aleks BAJI

**Lelngo ɗaro e karallaagal lelngo** : Isaa KONTE

**Ɗaro** : addugol nate, Enda DIAPOL/AProCA

**Peewnugol e ordinateer** : Noma KAMARA, enda éditions

**Jilgol golle** : Musaa MBAY

ISBN 92 9130 076 4

© enda tiers-monde, dakaar, 2009

ISSN 0850-8526

**Tesko** : yeftitgol e saaktugol huunde e binndande ndee ɗoo deftere ina yamiraa si tawii wonndaani e njeeygu (janɗe e heblo), kono noon ko e dow sardi wonde jeyɓe deftere ndee ina keɓa kopiiɗi ɗiɗi e binndande yeftitaade heen ɗee. Binndande ɗee fof ina keɓoo e wellitare e senngo demngal farayse, anngale, pulaar, bamana e more e nder galle Enda Prospectives Dialogues Politiques, <http://www.endadiapol.org>

# **Feewde e peeje nanondiraade to taygol coodgu hottollo**

**Miijooji hebaadi e humpito : yeru leydeele  
Mali, Benen, Burkina Faso**

Dakaar, **Enda-Editions**, 2009  
Silsil, Jarde e Widtooji, Tong. 274

ISBN 92 9130 076 4  
ISSN 0850-8526

© enda tiers monde, dakaar, 2009

W.B : 3370, Dakaar, Senegaal, Nod. : (221) 33 824 25 85  
Telekopi : (221) 33 823-51-57 / 33 822-26-95 - E-mail : [editions@enda.sn](mailto:editions@enda.sn)

# LELNGO DAME DEFTERE NDEE

KONNGOL NJETTOOR .....	5
INDE RABBININAADE .....	6

NAATIRDE .....	9
1. Sifaa .....	9
2. Paandale .....	11
3. Feere .....	12
4. Laawol widto ngoo .....	13

I.MBAADI FAGGUDUUJI NDEMAAJI HOTTOLLO .....	15
1. Faggudu demal hottollo Mali .....	15
2. Faggudu demal hottollo Benee .....	19
3. Faggudu demal hottollo Burkina Faso .....	24

## II. MIJOOJI GOLLOTOOBE E KISNUGOL E BAMTAARE

FAGGUDUUJI DEMAL HOTTOLLO .....	29
1. Ndemoobe bee .....	29
2. Bursoobe bee .....	31
3. Gollorde dowgol fagguduuji ndemal hottollo .....	32
4. Dente laamu e badiide laamu .....	35
5. Wallitooobe to karallaagal e to ngalu (PTF) .....	38

### **III. HOLLITGOL E YUURNITAGOL PEEJE TAYGOL COODGU**

<b>HOTTOLLO</b> .....	41
1. Faggudu demal hottollo Mali .....	41
A. Hollitgol .....	41
B. Yuurnitagol feere ndee .....	43
2. Faggudu demal hottollo Benee .....	43
A. Hollitgol .....	43
B. Yuurnitagol feere ndee .....	45
3. Faggudu demal hottollo Burkina .....	46
A. Hollitgol .....	46
B. Yuurnitagol feere ndee .....	47

### **IV. WAAJUYE E BAGGINAALI** .....

1. Waajuye seteeji nuldanoodi e leydeele dee .....	53
A. To Mali .....	53
B. To Benee .....	54
C. To Burkina Faso .....	55
2. Bagginaali fii lelnugol feere nanondiraande .....	56

### **TONNGUGOL** .....

### **DEFTE HUUTORAADE** .....

### **JOKKOODE** .....

Jokkere 1 : Doggol Jotondiraabe .....

Jokkere 2 : Taygol coodgu hottollo e feere laawol

newnugol e tolno ngenndi : sardiiji feere wi'eteende "AICB"

(Ravry et al. 2006) .....

## KONNGOL NJETTOOR

Dee doo golle mbaawiri wonde ko e darnde Kako NUBUKPO e Ahmadu Jaʼ SOH, haralleebe wadbe njuɓɓudi widto ngoo.

Njettoor men wodanii Isufu Daado Doko e Bureema Sano, ɓe darnde mum'en teenɗi eheblo nulaabe e leyɗeele Bennee kam e Burkina Faso. Ko noon ne kadi njettirten kala yimbe jotondiraabe, wostondiraa miiɗooji e sahaa nde seteeji ɗii njottii ɓe, ɓe ndokki liggeey oo hakke mum haa timmi, dum weebni faandaare dee doo golle.

Eden njetta gollodiibe men Oksfam e Komik Relief addube hoolaare timmunde fii weebnude ɗowgol golle ɗee.

Njettoor keeriido fa'de e gollodiibe men ɓe ceeraani e hirjinde en e sahaa fof haa ɗee doo golle waawi tabitde.

# INDE RABBININAADE

ACA	Fedde Hottollo Afriknaare
AFD	Gollorgal Faraysiyaŋkoore fii Bamtaare
AFDL	Dental Booñ Newnoowo Coodgu
AIC	Fedde Gollotoobe e Hottollo
AICB	Fedde Gollotoobe e Hottollo e Burkina Faso
AOC	Afrik Hiirnaange e mo Hakkundeejo
APEB	Fedde Gollotoobe e Bursugol Hottollo to Binee
APROCA	Fedde Afriknaabe Remoobe Hottollo
APROCOB	Fedde Sosiyeeji toppitiidi Hottollo nde Burkina
AZF	Afrik mo Diiwaan Faran
BCEAO	Banke Hakkundeejo mo leydeele Hirnaange Afrik
BIM	Banke Hakkundeleydeele mo Mali
BM	Banke Adunaajo
BNDA	Banke Ngenndiwo Bamtaare Ndema
BOAD	Banke Hirnaagne Afrik fii Bamtaare
BT	Basiliyus Turinjiyensis
CAGIA	Kooperatiif Jiggagol e Kisnugol Piiji Ndema
CCIC	Goomu Hakkundeleydeele Diisneteedo ko feewti e Hottollo e Enngele : ICAC
CMDT	Sosiyete Malinaajo toppitiido Bamtaare Hottollo
CNEC	Fedde Ngenndiire Bursoobe Hottollo
CNIDIC	Fedde Ngenndiire Soodoobe e Yeeyoobe Piiji Hottollo
CNPC	Fedde Ngenndiire Remoobe Hottollo
CSPR-GIE	Fedde Kisal Njobdeele e Yofnitagol amaale Ndema Hottollo
COPACO	Dental Pariwal ngal Hottollo
DAGRIS	Bamtaare Ndemaaje e Mbaylaandi Worgo
FE	Fudnaange Woddufo



FMI	Booñ Kaalis Hakkundeleydiwo
FOB	Free On Board (Sardī duwaañ)
FUPRO	Kawtal Dente Remooḃe Benee
GPDI	Dental Golle Yeeyooḃe Piiji Ndema
GV	Dental Saare
IER	Galle Faggudu Dowri
IFDC	Galle hakkunde leydiwo fii Faynugol Leyḃeele e Bamtaare Ndema
INERA	Galle Ngenndiwo toppitiido Taariindi e Widtooji Ndema
MRSC	Serwis toppitiido Yubbitingol senngo Hottollo
OBEPAB	Dental leydi Benee fii Bamtaare Ndema biyolosik
OGM	Pudol ngol Tagoodi mum waylaa
OMC	Fedde toppitiinde njeeygu e aduna hee
ONS	Serwis ngenndiwo toppitiinde Ballal e Keḃe Ndemanteeje
PIB	Kawral ko leydi Yeñcinta e nder mum
PMA	Leyḃeele De Bamtaaki
PTF	Wallidiibe to Karalleeje e to Ngalu
SNV	Dental leydi Neerlande toppitiinde Bamtaare
SOCOMA	Sosiyetee Hotollo mo Gurma
SOFITEX	Sosiyetee leydi Burkina toppitiinde Wiro
SONAPRA	Sosiyetee Ngenndiwo fii Bamtaare Ndema
TRO	Limoore Hakindo Moofal e Waawnere
UE	Dental Oropyankeewal
UEMOA	Dental Fagguduyankeewal e Kaalis Leyḃeele Hirnaange Afrik
UNPCB	Dental Ngenndiwal Remooḃe Hottollo to Burkina
UN-SCPC	Dental Sosiyeteeji Kooperaatif Remooḃe Hottollo
WAF	Leyḃeele Hirnaange Afrik (Hiisagol e Heḃtingol Hottollo Afrik mo diiwaan Faran e nder Cotton Outlook)



# NAATIRDE

## 1. Sifaa

Fagguduujji ndema hottollo e nder leydeele Afrik rennduɓe e fedde wi'eteende APROCA mbaadii waylo-waylo mawngo. Ko ɗuum wadi gila deen dente felliti yaajnuɗe ndema hottollo fii seertude e teddeendi kam e caɗeele, ɗe ngoni ko e welliteede seeda-seeda, tawi ɓeydi dum ko caɗeele wonɗe e leydi e to caggal leydi.

Ko ɓuri teenɗude e ngoon waylo-waylo, ko feere taygol coodgu hottollo nguu. Coodgu moyyu woni salndu roondiindu feere faggudu. Ngoon yeeso yowitii ko e nafoore wostondiral, nafoore kuutorɗe, nafoore ligge (golle), ekn...

E nder waylo-waylo hannde oo, ina sikkaa wonde tuugnaade tan e mbaadi njaru golle (gollal fof e ko haanndi) woni ko e lomtaade miijo yowitiingo e wostondirgol (ndemoowo oo foti tuugnaade ko e coodgu wirowi e marse aduna oo).

Dii waylo-waylooji ɓeydani dillooɓe e faggudu hottollo ɓee ngoya : hol battane dii fagguduujji ndema hottollo naatnaattondirɗe ? No jokkondiral hakkunde ndemoobe hottolo kam e wodɓe dillooɓe heen ɓee jogori wa'ɗe (bursoobe, yeeyoobe e saroobe e piiji, roñoobe, ekn...) ?

Hol ko woni heen darnde laamu ? Hol piiboowo coodgu hottollo ngu, hol no fibirtee ? Hol badoowo gaaranti ñiibgol deen peeje ?

Ngoo doo widto toɗɗii ko naamnal jooni ngal, so ɗabɓitde peeje fii ustude teddeendi waylo-waylo coodgu hottollo nguu e juuɗe ndemoobe rennduɓe e fedde APROCA.

Ko maa lelngo keso waɗee e dow nanondiral, tawa ina wondi e ebboore weebnde faamde, tawa ina seerta e ebbooji caɗtuɗi faamde ummotoodi e dente yuurnittoode golle ndema hottollo ɗee. Ndeen

feere foti wonde ko maantiniinde, burnnde weebde rewde fii tayde coodgu hottollo ngu. Loowdi ngoon ebbo foti wadeede ko e nanondiral e dow faamuya renndube golle hottollo bee fof tawaabe e fedde APROCA.

Faandaare ngal doo gollal ko huutoraade kaborde jogaade wonndude e kaborde hebayaade caggal leydi. E oon sahaa, wadee njubbudi laabtundi, tawa ina feewnitii yimbe fof. Ko duum wadi fagguduujji ndema hottollo tati di nanndaani sifaa e nder ebbo keso jooni ngoo cubtaa, ngoni tuugnorde : diin fagguuji ndema hottollo tawaa ko e leydeele tati : Mali, Benee e Burkina.

Faggudu ndema hottollo Mali ina wondi e cadeele mawde, ko dum wadi, e nder dii doo duubi nayi yawtudi, kebal hottollo ngal ustiima no feewi. Huunde e deen cadeele noon ina daminanoo e ko buri yaajde (Nubukpo e Keyta 2005), kadi, mbaadi janngo CMDT yowitinoo ko e no wellitaare oon sosiyetee wadira. Hoore ngalu leydi Mali ko hottollo, sabu 50 % ngartam njeñcudi maɓɓe ko heen iwata. Kadi miliyoŋaaji 3,6 wuurbe e dowri hee ko heen njowitii. Yanti heen kadi, leydi Mali fuddiima wadde waylooji nder-nderi fii wellitde faggudu ndema mum hottollo. Wellitagol ndema hottollo ngoo wadirtee ko senngooji nayi. Kala senngo ardoow dum gollotoowo jeytiido (mo tawaaka e laamu). Oon ina toppitoo kala golle caftude yowitiide e ndema hottollo.

Leydi Benee noon tawaa ko e idiibe wellitde faggudu ndema mum hottollo e nder Afrik senngo hirnaange e Hakkundeejo (AOC), duum ko e maayirde kitaale 1990.

Kono nde wonde juuude keewii e golle kisnugol ngol haa burti, kebal ngal ina beydoo tan famditde, wondude kadi e jiiɓru mawndu e nder golle hee.

To sakket, leydi Burkina Faso moyyini, yoodnii golle mum, nde wonde feere wellitagol maɓɓe ko yeru moyyo, sabu kadi pellital golloobe e ndema kaa ina timmi. Cadeele maɓɓe buri immoraade ko

e cadeele coodguuli dii e njeeygu wiro koo e marse aduna oo, kam e cadeele to bannge tobooli.

Ko foti teskeede ko si yawtii yiyannde men e toɗɗagol coodgu hottollo ngol, ngoyaaji dii ina keewi. Maa cikkaa ɗabbugol coodgu toowɗo wonande woon e ndemoobe yahdaani e woɗbe hoybinbe oon hujja nokkuuji godɗi.

Dii ɗoo miijooji ceertuɗi mbaawata faameede ko e nder ebbo ngenndiwo feewtungo e demal hottollo. Faandaare ngoo ɗoo wiɗto wonaa felde tawaabe e fedde APROCA, woppa heddiibe bee. Duum yaltintaa faayiida gondo e nder pellital ngenndiwal. Maa taw kay renndinde ngoyaaji e cadeele, ɗabbita peeje ñawɗugol dee cadeele wonɗe e leydeele nannduɗe ngonka e taariindi, ko duum feññinta sifaaji renndaadi dii e sifaaji keeriidi wonande kala faggudu ndema hottollo.

## **2. Paandale**

### **2.1. Faandaare huubtidinnde**

Faandaare huubtidinnde ngoo ɗoo wiɗto ko teskaade e renndinde peeje lelnugol coodguuli hottollo e nder leydeele tati tawaabe e APROCA, ɗeen ngoni Mali, Benee e Burkina Faaso ; si ɗum yawtii, wagginde e peeje lomtotoode nanondiraade, tawa ede ndewi ngoyaaji ceertuɗi wonande gollotoobe e fagguduuji ndema hottollo e leydeele tawaade e APROCA.

### **2.2. Paandale keeriide**

Ko paandale tati keeriide ngoni e ngoo ɗoo wiɗto :

- Teskaade peeje beto coodgu hottollo e dow senngooji APROCA woni : Mali, Benee e Burkina Faso fii feññinde nafaaje e cadeele yowitiide e kala feere.
- Wagginde e feere lelnugol coodgu hottollo, lomtotoongu, nanondiraangu, tawa e ngu hiisii denndaangal ngoyaaji gollotoobe

jotondiraabe, yeewtitaabe e leydeele yillaade dee ; dum ko fii falaade cadeele wonde e coodguuli hottollo teskaadi e jeere aduna oo e dii doo duubi yawtudi.

- Wallitde ndemoobe hottollo e nder diiwaan Seefaa yoo be faama no siforii taygol coodguuli hottollo e nder Afrik, e do tuugnatee haa dum tabita.

### **3. Feere**

Ngoo doo widto naamniima humpito heewngo siforiingo e pecce tati :

#### **a) Widto defte e kaayitaaji tuurnordi**

Ndee feccere feewti ko yurnitaade defte e binndande jogaade feewtude e haaju widto ngoo. Nde wallii en kadi e maantaade yimbe haralleebe liggiiibe e ndiin mbaadi, wadde dum weebnii heblo njilluuji e nder dulaaji Mali, Benee e Burkina Faso.

#### **b) Wostondiral miijooji**

Nde feccere folo ndee yawtii, winndube ngoo doo widto mbadii jeewte folo wonndude e huunde e golloobe e hottollo (ndemoobe, bursoobe, haralleebe, wallidiibe to karallaagal e to ngalu, ekn...), to Maali, Benee e Burkina Faso. Deen eewte weebniwinndugol ngoo doo widto, kono dum wallii kadi e yurnitagol sifaaji jokkondirdi e tiitoonde widto ngoo.

#### **c) Ciimtol e goondingol widto ngoo**

Caggal njilluuji tati wadaadi dii, haralleebe bee mbinndii winndande idande ; be kolliti dum ndemoobe rentube e fedde APROCA. Ngool ciimtol addanii remooobe bee wadde woon e bagginaali yowitaade e tolno faamamuya mabbe. Ngool ciimtol wadi haa en waawi betde tolno faamgol mabbe, e sifaaji naatooji e peeje taygol coggu hottollo ngu e nder leydeele APROCA.

#### 4. Laawol widto ngoo

Widto ngoo siforii ko pecce nayi (4) :

- E nder feccere folo ndee, widtoobe bee njuurnitto nder e boowal mbaadi kala faggudu ndema hottolloe e nder leydeele hiisaade e ngoo widto (Maali, Binee e Burkina Faso) e cadeele de de kawrata fof.
- E feccere dimmiire ndee, teenji doon ko bagginaali ummiidi e kala gollotoobe e hottollo koo (remoobe, bursoobe, laamu, wallidiibe to karallaagal e to ngalu, ekn...) holliroobe ngoyaaaji mum'en renndaadi walla keeriidi wonande kala leydi.
- Feccere tatabiire ndee toddii ko kala peeje walla laabi taygol coodguuli hottollo dii fii feññinde doole e leefre kala heen feere.
- Toɓɓere sakkitiinde ndee renndini ko miijooji goomuuji yillinoodi e leydeele tati dee, wonndude e bagginaali hebaadi e nder jeewte e diin dulaaji. Diin njowitii e ko buri heen heewde ko e doggol miijooji hiisotoodi kala feere hesere taygol moyʼol coodgu hottollo e nder gollorde tawaabe e APROCA.





- I -

# **MBAADI FAGGUDUUJI NDEMAAJI HOTTOLLO**

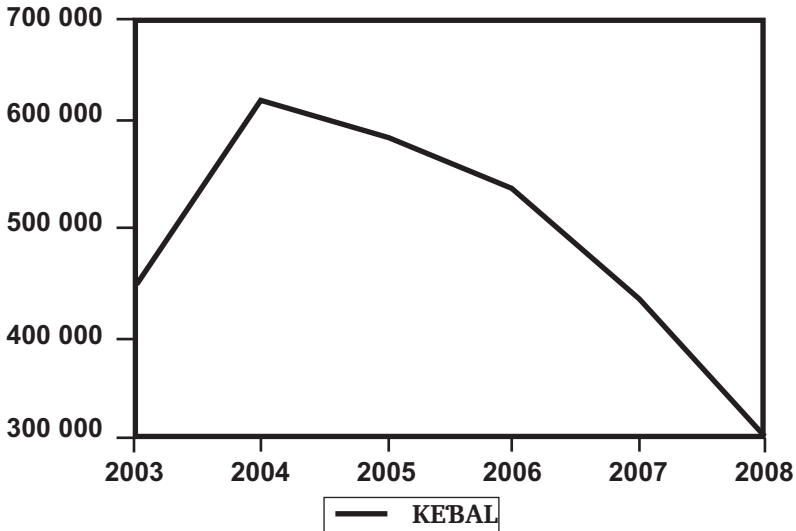
## **1. Faggudu demal hottolo Maali**

Faggudu ndema hottollo Maali ina wondi e cadeele muusde ; no holliri duum woon sifaaji arooji yeeso, e dow wiɗto AFD, fedde faraysiyaŋkoore toppitiinde ɓamtaare, jooɗiinde Bamako).

Si a yerondirii keɓal kampaani 2007/2008, en tawat wonde keɓal ngal ustiima no feewi. Heɓaa e kampaani oo ko 242 000 Ton, e hakindo dum rokkata ko 40 % e tuugnaade e ko heɓanoo e kampaani 2006/2007. Sabaabu ngol yangol immii ko e ndunngu leeldotobde, yangol ranndomaa oo, coodgu hottollo lesɗuɗo, cadeele faggudu hakkunde leyɗeele dee, ekn.. Yanti heen kadi, e nder kampaani 2007/2008, jooɗre piiji hottollo heddinooɗi ina mawni no feewi. E hiisa, ndeen jooɗre ina fotatnoo yonde feccere e ko soklanoo e ndema kampaani 2008/2009 hiisanooɗo e 450 000 ektaar. Duum addanii CMDT cadeele fii yobde yeeyooɗe piiji ɓee e ndeen hitaande. Ko feewti e coodgu hottollo nguu, ngu darnaa ko e 32 mb/kiloo (160 Fcfa) e sifaa folo oo. Kono e yaakoraade ummitagol njeeygu hottollo ngu e marse aduna oo, ndemoobe ɓee ina potnoo heɓde risturne e ndii doo mbaadi : ndemoobe ɓee keɓa feccere, keesu faŋkante oo heɓa feccere. Dum doon nana hiisee e oo doo sahaa. Mbadten hakkille noon wonde keɓal hottoolo to Maali woni tan ko e jippaade e dii doo kaampaani tati yawtudi : keɓal ngal immii ko 610 000 Ton e kaampaani

2004/2005, o daroyii e 242 000 Ton e kampaani 2007/2008 no natal (1) ngal holliriri dum nih.

**Natal 1 : Sifaa kebal hottollo**



**Hebaa ko to :** AFD Bamako

En mbaawaa wiye wonde saabii ustagol kebal hottollo ngal fof ko e darnugol feere taygol coggu hottollu nguu e saŋwiyee 2005. Ina jeyaa e ko lesdini kebal hottollo Mali, ŋakkeende CMDT kaalis ; duum addi darnugol goomu ngalu renningu jaagorde huufde golle dee e CMDT. Fawii heen, ko CMDT waawaano soodde hottollo hebaako e kaampaani oo fof. Refti heen kadi, ko dente keewde fawndiri namaale namlinoo e baŋkuuji (ko ina wona miliyaruuji 4 seefaa) ; namaale piiji kampaani 2008/2009 mbaadi cadeele. Ina daminanoo maa CMDT yob risturne kampaani oo, dum roŋki wonde. Hoolaare natti wonde hakkunde ndemoobe bee e CMDT.

Ndemoobe bee ina faayi, sabu ebe miiɗoo so tawii CMDT ina jogii doole soodde kiloo maɓɓe hottollo e 40 mb (200 seefaa), ko famɗi fof. Nguun coodgu tayaanoo ko e lewru awril 2008 wonande kampaani 2008/2009.

Nde CMDT heɓii caɗeele e faamondirde e baŋkuuji woowɗi ñamlude ɓe kaalis, laamu ngu waɗtindii ko wonde garanti fii ebe tottee ñamaande e febariyee 2007 (ko ina tolnoo e 60 % e ko soklaa e kampaani 2006/2007).

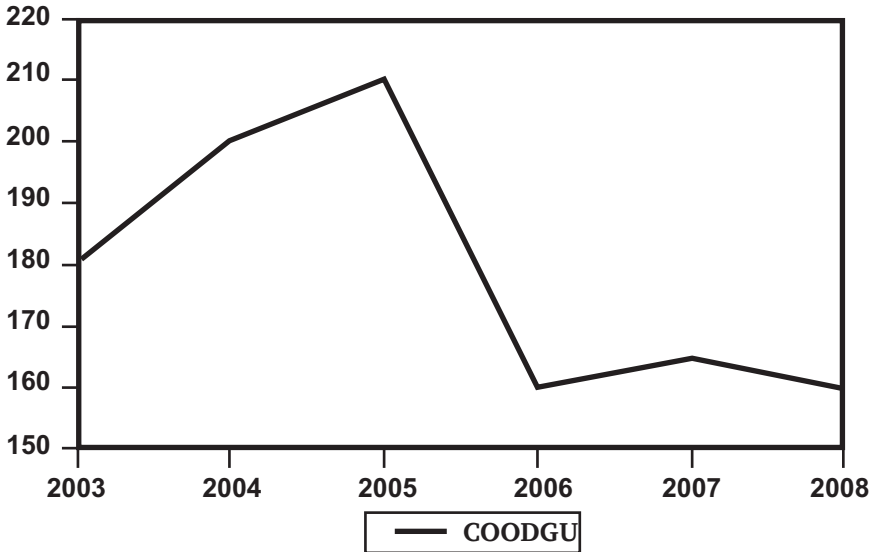
E joofirde laade ndiyam (poort) Abijaa (Kotdiwaar), huunde e hottollo koko jagganoo doon haɗaa jolneede, ko duum addani feccere kaalis heddinooɗo oo tottiraaka ; dum waɗnoo koe lewru awiril 2008. Hay si tawii CMDT heɓii sokla mum to ñamaandekampaani oo fof, haɗataa mo joganaade ndemoobe bee miliyaruuji 4,4 seefaa e oo kampaani.

Hay si tawii kadi coodgu hottollo tayaangu nguu e kampaani 2008/2009 ina moyyi (40 mb - 200 seefaa), e fuɗɗoode ndunngu waɗngu yaakaare, heɓlugol kampaani oo haɗataa ina wondi e caɗeele, haa teenji noon e yettingol piiji dii e juude ndemoobe bee (dum hulbini baŋkuuji dii yaltinde kaalis kampaani oo, dum haayti heɓlanogol soodde piiji dii, leeltini kadi hollitgol coodgu piiji ngol, ekn...).

E oon sifaa caɗtudo mo faggudu demal hottollo Maali wondi, yeewtogol coodgu hottollo oo addii tampere mawnde : coodgu nguu ina foti naatnude njaru keɓal ngal e sahaa nde coodgu piiji nguu woni e ɓeydaade, e nder haaju dartinde yangol keɓal hottollo ngal. Kono kadi coogdu nguu ina foti yahdude e caɗeele ndema kaa ko ŋakkere kaalis, si tawii tan ina yiɗaa garanti coodgu nguu heɓaa maanaa. Fii dum doon wona, coodgu nguu ina foti yowitaade e coodguuli wiro koo e marse aduna oo, kadi coodgu nguu waasa rewde waylo-waylooji muusɗi hottollo koo e marse aduna oo.

Kono e mbaadi huubtidinndi, coodgu hottollo ndemoobe Maali e dii doo duubi sakkitiidi addanaani ndema hottollo kaa ngartam (benefiis) keewdo, no dum feeñiri e natal 2 ngal.

**Natal 2 :** waylagol coodgu hottollo hakkunde 2003 e 2008



**Heɓaa ko to :** AFD, tonngol mbaadi faggudu ndema hottollo Mali, settambur 2007

Lelnugol feere moyyere haa adda coftal ndemoobe bee, beyda njobdi maɓɓe, beyda kebal maɓɓe hottollo, moyyina ngalu faggudu ndema kaa, dum fof ummotoo ko wadgol coodgu hottollo moyy'u, wonda e njuɓɓudi moyy'iri, ko wayi no keesu fanƙante newnoowo (ustoowo cafeelee) coodguuli dii (foɗ de lisaas)<sup>1</sup>, so cafeelee mbaadii. Kono noon dee peeje naamnii ko yeewtondiral mawngal hakkunde gollotoobe e faggudu ndema hottollo kaa.

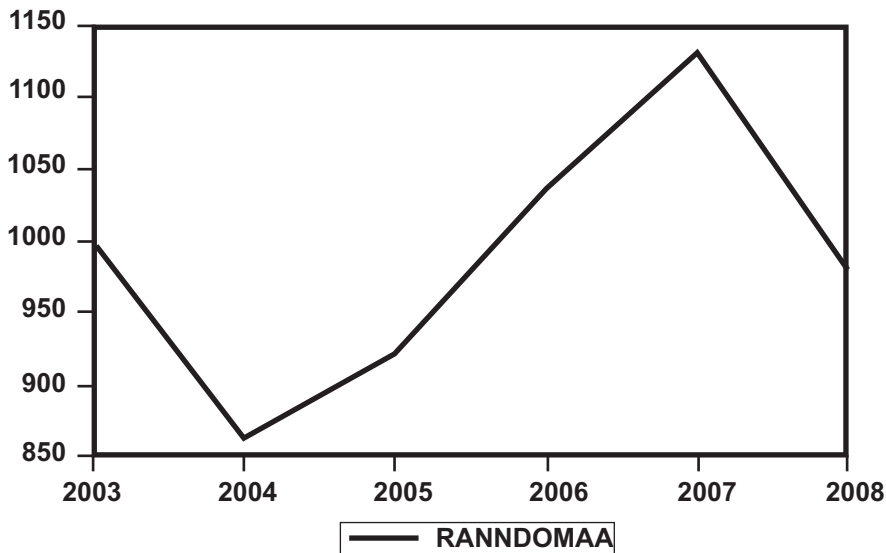
<sup>1</sup> Booñ huutorteedo fii ustude cafeelee coodgu hottollo dee, dum tawa ko e kuutorde moyy'ingol ngañaari remooɓe bee si coodguuli marse aduna oo njaniiii.

To sengo yangol randomness oo, addi dum ko beydugol coodguuli piiji dii, kono wonaa waasde rewde bagginaali e tinndinooje to karallaagal ndemal ngal.

Beydugol kebal hottollo e kitaale benndude dee addunoo dum ko beydagol njaajeendi gese remeteede dee, kona wonaa sabu benefis kebal ngal.

Natal 3 ngal ina hollira dartagol, walla yangol randomnessaaji dii e dii kampaanji jeegom (6) yawtudi.

**Haatumere 3 : Waylagol randomnessaaji hakkunde 2003 e 2008**



**Heɓaa ko to :** AFD, tonngol mbaadi faggudu ndema hottollo Mali, settambur 2007

## 2. Faggudu demal hottollo Benee

Benee tawaa ko e remooɓe hottollo burɓe mawnude e diiwaan faran oo. Faggudu maɓɓe jogii dum e ko furi heewde ko ndema kaa, roondiido 38 % e PIB (Betu Ngalu leydi), teenɗi noon e ndema hottollo

kaa jogiido hakkunde 12 e 14 % e nder betu ngalu leydi ndii. Si dum yawtii, hottollo koo ina adda 70 haa 80 % e ngartam njeeygu nguu tocaggal leydi. Caggal nde waylo wadi e nder laamu nguu, e darorde kitaale 1990, waylande keewde maantinaade fuddaama.

Nde laamu nguu yaltini juude mum e ndema hottollo kaa, yeewtondiral wadaama hakkunde liggotoobe e hottollo koo, dente remoobe bee, kam e jeytiibe liggotoobe, dum jibini pellitte wadde faayiida :

- Wadtude e juude jeytiibe bee kala golle peewtude njuɓɓudi dabɓugol piiji ndema

Ittugol golle njeeygu folo hottollo ngu halfinanoo haa doo Sosiyetee Ngenndiwo fii Bambaare Ndema (SONAPRA).

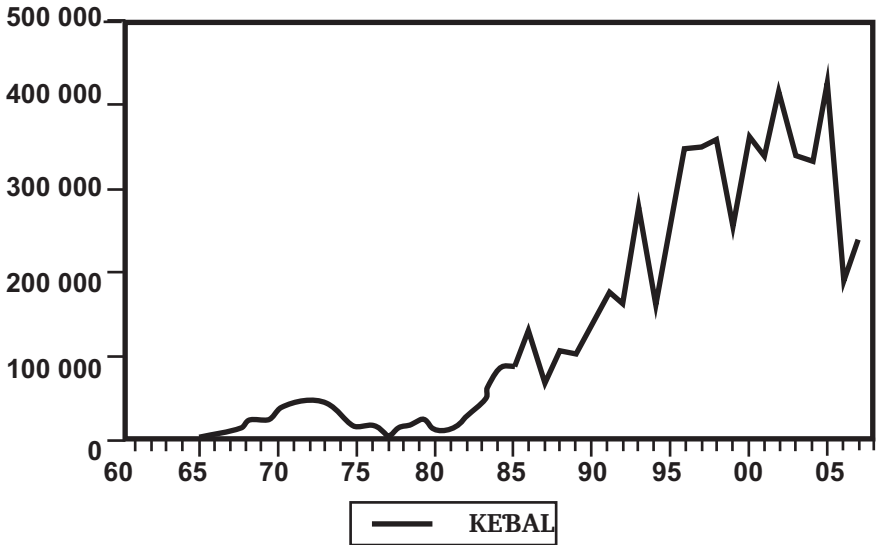
E fuddoode, ina daminaa wonde ngo doo waylo maa artir faggudu ndema hottollo Binee e daraja mum booydo oo. Kono tawaama haa jooni cadeele ina ngoodi. Dum ina saftina toppitagol faggudu ndema hottollo kaa.

Lesdfugol coodguuli wiro koo e marse aduna oo, tiidgol coodguuli piiji ngol, yangol rannomaa ngol e waylooji kaalis seefaa oo e dolaar amerik oo, ko dum fof saabii cadeele kawraade dee.

Sifaaji arooji les dii ina holla en do faggudu ndema hottollo darii hannde e Binee.

Ko hebaa e kampaani 2007/2008 e hottollo ko 282 740 Ton, hawra e beydagol 11 %% siyerondiraama e kampaani bennudo oo, no holliri dum natal 1 ngal.

**Natal 4 : waylo kebal hottollo e Binee hakkunde 1960 e 2008**



**Heɓaa ko to :** DPP MAEP : ciimti kaampaañ ndema

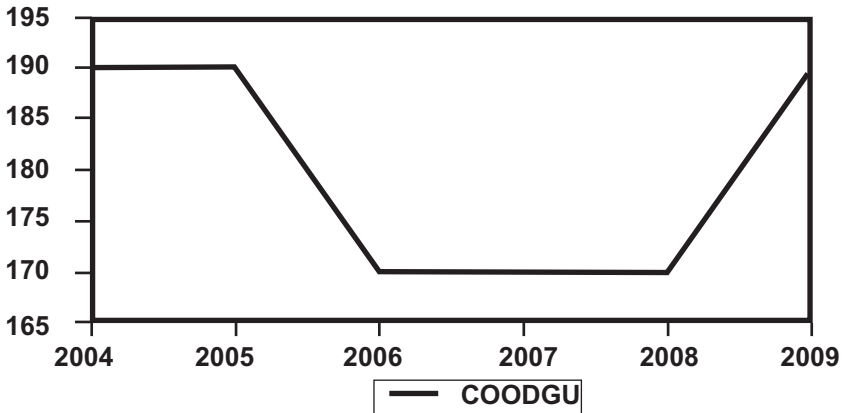
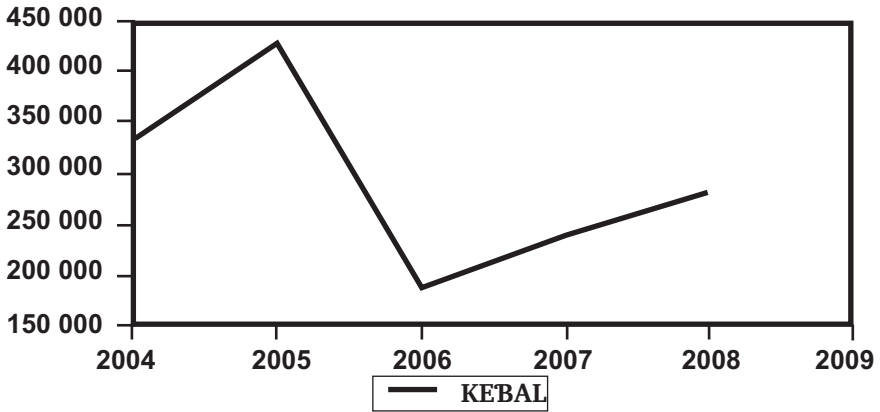
CSPR & AIC : njuɓɓudi kampañ 2000 haa 2007

Ina foti teskeede wonde e mbaadi huuɓtidinndi, kebal hottollo e leydi Binee beydorii ko e senngooji tati, senngo folo ko leelngal (1960-1990), rewi heen ko senngo do kebal ngal beydii ko yaawi (1991-2002), kono gila 2003, beydugol kebal ngal rewaani laawol, te cadeele dee ñawndaaka tawo.

Wadi beydugol kesol ngol ko beydugol njaajeendi gese aawaade dee, kono ngartam dam (benefis oo) koko darii walla woni ko yande.

Beydi heen kadi dii doo duubi tati, coodgu hottollo koko yani, dum addani remoobe waasde softude e demal ngal. Duum ina jeyaa e ko addani coodgu oo tayeede e oo kampañ gonaado e 38 mb/kiloo (190 F seefaa/kg) wonande mbaadi folo, dum hawra e 12 % si yerondiraama e kampañ sakkitiido oo, no nate arooje doo dee holliri dum nih.

Natal 5 : waylo kebal e coodgu hottollo



Heɓaa ko to : ONS

Nde laamu nguu waɗti faggudu ndema hottollo kaa e juude karalleeɓe gollotooɓe heen ɓee, feere hesere ndarnaa tuggude e hitaande 2000. Dum woni :

- Kawtal Remooɓe Hottollo Benee (FUPRO) ina renndini kala dente remooɓe;
- Fedde Gollotoonde renndinnde Bursooɓe Benee (APEB) ina renndini ɓesngu bursooɓe ɓee;



- Dental Golle Yeeyoobe Piiji Ndema (GPDIA), darnde mum ko tabitinde addangol remooße bee piiji ndema;
- Dental Gollotooße e Hottollo (AIC), do gollotooße bee njeewta, ndeen fedde halfinaa jiilgol golle e kisanugol faggudu ndema hottollo (wallugol remooße, feccugol piiji, yeeygol hottollo, toppitagol laabi dowri, ekn...);
- Kooperatif toppitiido addugol e kisanugol Piiji ndema (CAGIA), ko kooperaatifremooße toppitiido subtagol addooße piiji ndema, rewirde e dabbitgol yeeyoobe.

Hisnugol njoba kam e Duttugol amaale (CSPR) toppitiido kisanugol ngalu, teenji e njeeygu hottollo, kisanugol roŋgol feewde e isinaaji bursooji, winndugol faktiraaji feewde e sosiyeteji bursooji, yobgol faktiraaji, yobgol namaale piiji e yobgol remooße.

Nde kawtal ndemoobe bee haa e wodbe dillooße e ndema kaa lañcii, laamu Benee famii kuugal, lelni feere hesere e nder lewru Mee 2006.

Gollorde kese daraniide gollotooße e ndema kaa ko dee doo :

- CNPC renndini ko ndemoobe hottollo fof;
- CNIDIC, renndini ko Addooße piiji caggal leydi, yeeytoobe Piiji Hottollo e Benee;
- CNEC, renndini ko Sosiyeteji Bursooji Hottollo e Benee;
- ONS, toppitii ko kisanugol coodguuli Ndemanteeje ; ko fedde laamuyan koore toppitiinde rewindo e njaru kala kebal hottollo, omo hokkira kala wasiyaaji e kabaruuji ko faati e lelnugol coodgu hottollo e dow yeewtondiral hakkunde gollotooße heen bee.

Woni faandaare ndee doo feere hesere ko fii gooto fof do tolnii doo, beydoo tiidnude darnde mum, haa nafaore nde laamu Benee ngu yiilotoo e ndema hottollo tabita.

To senngo tottirgol piiji kam e njeeygu hottollo, ko CSPR woni hakkunde addoobe piiji bee kam e dente remooobe bee, o woni kadi hakkunde been ndemoobe kam e sosiyeteji bursooji dii. Si ñamaale piiji dee hebiima tan, CSRP itta e awaas mo isinaaji dii ndokkatnoo ndemoobe hottollo bee, o yoba banjkuuji hokkiroobe piiji bee.

Ko heddii e awaas oo wona njobdi ndemoobe bee. Jooni noon, CSRP winndaa kaayitaaji njobdi feewde e sosiyeteji bursooji dii, e dow faawaade e kala nde hottollo hebaa. Oo doo sifaa addani CSRP roondaade golle dee fof, e hebde cadeele keewde e wi'de ardiibe dum bee.

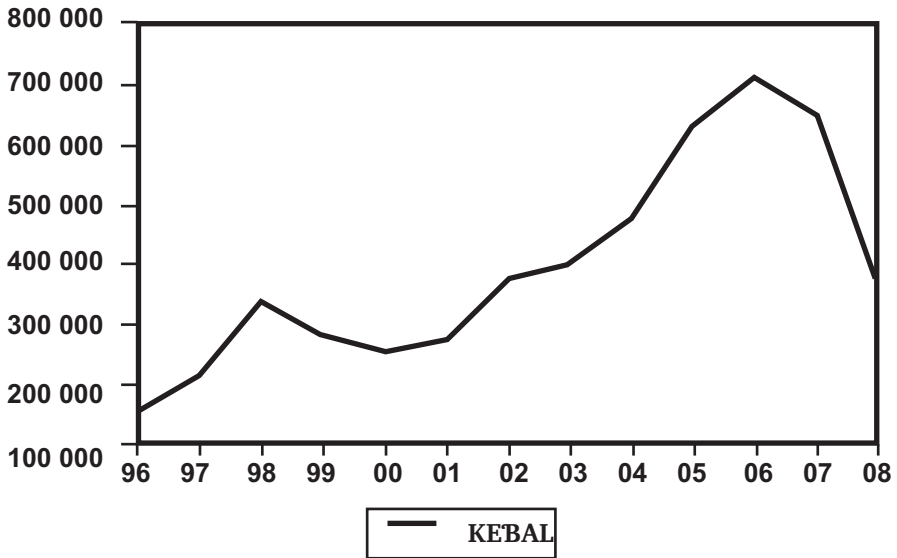
Ina moyyi tesko-d'en wonde laamu Benee woni ko e dabbitde peeje no o wayliri njubbudi ndema senngo hottollo ngoo, haa teeni noon e wellitagol huunde e ndaddudi (kapital) sosiyete SONAPRA; te laabi ndeen feere suwaa labbineede tawo.

### **3. Faggudu ndema Burkina**

Faggudu ndema hottollo woni hoore ngalu Burkina Faso. Omo jeyaa e ko furi huutoreede e nder Betu Ngalu Leydi (PIB). Ko kanjo kadi furi hebbinde ngartam e njeeygumabbe caggal leydi. Wadde noon, ndema hottollo ina haani okkeede hakke mum haa timma; teeni noon e oo sahaa cadeele de njoofataa : yangol coodgu wiwo e marse aduna, yangol ngartam remooobe bee, beydugol coodgu piiji, yangol rannomaaji, waylo-waylooji kaalis sefaa oo e doolaar amerik oo. Dum fof addani ndema hottollo kaa cadeele.

Ko hebaa e kampaan 2007/2008 oo ustiima e ko ina wona feccere, sabu ummii ko 649 060 Ton, yani haa 364 000 Ton (yuurno natal 1). Ina yaakora wonde addi duum ko yangol rannomaaji dii, lesdugol coodgu hottollo nguu, yangol coodguuli wiwo koo e marse adunaa, ñakkere (manjugol) tobooli, ekn...yuurno natal les ngal.

**Natal 6 : Waylo kebal hottollo**



**Ittaa ko to :** Koolaado Duumiido Rewindo Faggud u Ndema Hottollo Welitaaka

Si dum yawtii, faggudu ndema hottollo Burkina wadii waylo mawngo e dii doo duubi sakkitiidi, teenji noon ko darnugol e hitaande 2004 dente didi toppitiide fursugol :

**Sosiyetee Hottollo mo Gurma (SOCOMA) e Faso Kotoj. Ko dii soseteeji yeftiti dulaaji wonnoodi e juude Sosetee Burkina toppitiido Boggi Bagiji (SOFITEX);**

**Yanti heen, ustagol ngalu ngol e nder duubi tati sakkitiidi dii, addanii gollotoobe e hottollo bee beydude tiidnaare. E nder hitaande 2006, faggudu demal hottollo Burkina darnii dental kesal ina wi'ee AICB, Dental Gollotoobe Hottollo mo Burkina Faso renndinde bursoobe (APROCOB) e remooobe (UNPCB);**

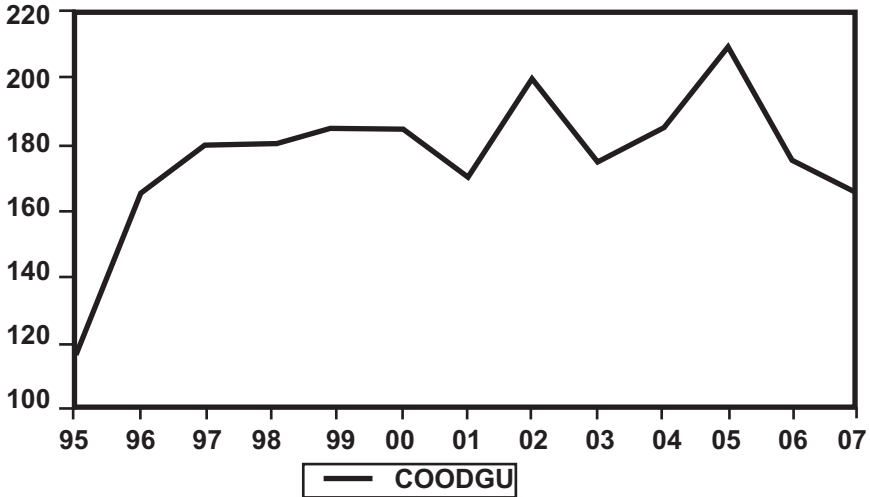
Taygol coodgu hottollo, e dow aadi nanondiral gollotoobe e hottollo koo e 1999 yowitino ko e feere ballal caggal nde sosiyeteji diidi hottollo naati e golle dee, e oon sahaa aadi oo yeewtaa. Ndeen feere hesere yowitii ko e coodgu burngu lesdude ngu diwataa 35 mb (kilo) (175 F seefaa/kg), dum wadi feere haa moyyini ngañari remoobe bee (yeew natal 2). Ko noon woniri haa e hitaande 2006, dum addani soseteji hottollo dii mankgol kaalis no feewi, sabu edi joginoo ñameele e kee fanjkante mo waawaano huubnude ko ndema kaa waasi koo. Ko nih woni, ardiibe ndema kaa yefti feere hesere ebbunoode ustugol coodgu burngu lesdude tuugnaade noon e sifaa marse aduna. E kampaan 2006/2007, coodgu nguu artiraa e 33 mb (165 f seefaa/kg), natti wonde 35 mb no tayiranoo folo nih;

Haŋkadi, woni ngañari dañaado oo fof fecetee ko e tuugnaade e sifaa njeeygu hoore laana (FOB)<sup>2</sup>, ndemoobe keba 60 % soseteji dii keba 40 %.

---

<sup>2</sup> « Free On Board » : « FOB », firti ko « Njeeygu Hoore Laana » woni : njeeygu nguu tabitta tan ko si tawii hottollo koo jolnaama e laana, dum firti ko coodgu tayi tan ko si tawii hottollo koo jolii, yobata fereji roŋgol e asiraas ko coodoowo oo.

**Natal 7 : coodgu kiloo hottollo**



**Ittaa ko to :** Koolaado Duumiido Rewindo Faggud u Ndema Hottollo Welitaaka

Hannde oo, faggudu ndema hottollo Burkina hebii njuubbudi kesiri wi’eteedo newnugol coodguuli, burdo anddireede “feere AICB”, o hebata ngalu ko e juude fedde AFD, wallitoowo e ngalu. Yanti heen, Dental Orop (UE), yubbitinii ndadfdudi woon soseteji hottollo hade kaalis dadfaado oo yaawde huubde Ina daminaa kadi maa o addan laamu Burkina ballal e kisuugol faggudu ndema kaa.

To senngo wodngo, AFDL, fedde darnaande e hitaande 2008, fii hisnude keesu neewnoowo coodguuli dii (foŋ de lisaas), renndini ko dental bursoobe (APROCOB), kam e dental ndemoobe hottollo (UNPCB). Keesu kaalis newnoowo coodguuli oo mo nganndu-daa ina seerti e keesu fanjkante mo aadi gollotoobe oo hiisinoo e 1999, waawataa roondaade manjkugol kaalis oon keesu fanjkante. Keesu kaalis newnoowo oo waawaa huutoreede fii yobde namaale namlaade

ko idii omo darnee, so wonaa de kampaañ 2006/2007<sup>3</sup>. Kala gollotoofo e ndema hottollo e leydi Burkina faamondiraama e ndee doo feere hesere.

**Coodgu hottollo tayetee ko e tuugnaade e sifaa coodgu hottollo fursaako yeeyaako e njeeygu FOB. Oon coodgu hiisatee ko e yeru coodguuli joganoodi e nder duubi joyi yawtudi, dum lomboo hakkunde didi cakkitiidi e tati arooji. Coodgu bi'aado oo hiisatee ko e tuugnaade e maande A Far East (FE) wondude e ngostiigu hakkunde kaalis Seefaa e Dolaar wonande kampaañji todfaadi dii.**

---

<sup>3</sup> Kuulal 4 e aadi hakkunde gollotoofo wafanaado yubbingol ndema hottollo to Burkina.

- II -

# MIJOOJI GOLLOTOOBE E KISNUGOL E BAMTAARE FAGGUDUUJI DEMAL HOTTOLLO

## 1. Ndemoobe bee

E mbaadi huubtidinndi e burnde moyyude, hawraama tigi wonde ndemoobe bee ina dabbitsa wonde so tawii feere hesere ndee ina wadee fii taygol coodgu hottollo nguu, yo tawne heen kala fereji yowitiidi e ndema kaa ; tawa lakkere gollotoobe heen bee ina hiisaa heen. Nde wonde, e miijo mabbe, juude e dooleji bennguure mabbe yaltaani e ndema hottollo kaa, gila e duujal, heblanagol gese dee haa peese, dum fof ina fotaa heen hiiseede.

Si duum yawtii, ndemoobe bee ina njidi yoo feewnugol piiji dii yuurnite to senngo widto karallaagal. Maa won jooni duubi noogaas, ko fason gooto enngere be huutortoo ; nde no leydi remeteendi ndii maayri nih, ebe fotnoo huutoraade sifaaji goddi enngere. Yanti heen kadi, happu yobugol namaale piiji dii ina rabbiidi, e wi'ide mabbe.

E yiyande mabbe, cadeele faggudu ndema hottollo kaa immorii ko e sifaaji didi :

- gede immoriide caggal leydi ko wa'i no waylooji njeeygu nguu, coodguuli piijicadtudi hiisaade ;
- gede immoriide e leydi ndii, ko wa'i no njuubbudi ndema to senngo wallude ka, addugol aawi ndii, peese dee, ekn., duum sof si nawndaama, maa muuseeki e teddeendi njeeyguuli hottollo bursako usto to marse aduna oo.

Ndemoobe hottollo Maali, miiiii ko kambe tan njeý keesu fanƙante oo, te ƙe labbini wonde halfinaa kisuɗol mum ko Baŋke Hakkundeleydeele Mali (BIM) e dow nanondiral e UE, naatnube heen miliyoŋaaji joyi (5) kaalis Oro. Oon kaalis dokkaado e 2008 arii ƙeydude ndaɗɗudi ndemoobe wadnoo ndii, nde ƙe waawa ittaneede sokla maɓbe to keesu UE.

Nulaabe ndemoobe hottollo Mali kollitii miiɗooji fii ɓamtaare juutnde ndema hottollokaa.

Diin miiɗooji ngoni :

- ustugol coodgu piiji dii, woni denndaangal ferejeji njeñcudi ndii;
- wadande ndemoowo ngañaari haa waawa wuurde nguurndam moyyam ;
- yaltinde nafaore biyye sabu gefe baawde wonde heen (nebbam, saabunnde, rakkal, ekn.) bayri wiro koo hokkaaka hakke mum ;
- artirde daawal (dele) njobdi hottollo koo e balde 15 caggal peese ;
- waasde ɗaccude ndemoowo Malinaajo oo kañum tan e yeeso marse aduna oo, sabu waylo-waylo mum ;
- subaade coodgu hakkunde 40 mb e 45 mb (200 haa 225 seefaa) e kampaan 2008/2009, hade CMDT welliteede tawo, walla nih siifde aadi nanondiral keso to senngo tayɗol coodgu hottollo ;
- Ndemoobe hottollo ƙee yo njeý keesu fanƙante oo fof.

Wonande ndemoobe hottollo leydi Benee, darnugol keesu fanƙante oo ina usta caɗeele garooje e maɓbe hitaande woo hitaande haa haɗabe heɓde ngañaari e hottollo koo.

Ndemoobe hottollo Benee, mbaɗaani no ƙe Maali nih, kambe ƙe calaaki wadɗol keesu fanƙante oo e juude dental kala gollotoobe e hottollo koo, kono ko e dow ebe mbaawi kambe ndemoobe ƙee yuurnitaade mo.

Ndemoobe Burkina renndube e nder Kawtal UNPCB ina kumpaa ko feewi no fagguduujii ndema hottollo dii ngollortoo, teenji noon to



senggo subagol coodgu hottollo no wafirtee e Afrik bannge hirnaagne e hakkundeejo.

## 2. Bursoobe bee

E nder jeewte wadaade dee, anndaama wonde bursoobe bee ina kawra e cadeele keewde to bannge edda (dele) yobgol remooobe bee e to dabbugol piiji wonande kampaani arooji dii. E nder dulaaji yahaadi dii fof, haalama ustagol ngañari, ñamaale heewde remooobe bee, tiidgol coodgu piiji dii. **Wi'aama kadi coodgu kilo hottollo e kampaani tati sakkitiidi dii ina lesdi no feewi, te alaa ko saabiidum so wonaa ko haalaa dow koo. Alaa e sago, ko maa coodgu oo beydee, walla noon feere wofnde taygol coodguwadee tawa nafooje gollotoobe e faggudu ndema hottollo bee ina hiisee heen.** Cadeele dee piiw woni ko to senggo lelnugol coodgu fotngu.

Si duum yawtii, nde wonde ndema hottollo leydi Bener wellitaama (jeyii hoore mum), SONAPRA nattii heeroraade peese. Ko dum wadi, yuurnitagol sifaa makko ina wadi faayiida. E wi'ide ardiibe SONAPRA, dee peeje garooje fii ndema kaa duumoo e nder bantaare ina waawi golleede :

- Darnude do ngañari ndii tolnotoo, njaru njeñcudi ndii andee;
- Tabitinde coodgu burngu famdude ngu diwetaaka tawa ina wadi garanti, haalee ko yaawi fii wafde feere haa ndemoobe bee mbaawa yeftude pellitte moyye;
- Ndemoobe bee e sosiyeteji hottollo dii fof tayanee fereji golle dii fof;
- Darnude keesu fanjkante, tawa dum naftata tan ko nde coodgu nguu e marse aduna oo yanii.

Dental pelle bursoobe koolaado wadee, waawdo anndude nde yeeygol hottollo bure welde, tawa so yeeyaama, omo waawa hokkude ndemoobe bee risturne (nduttam).

Yeru Burkina Faso noon ina moyyi, sabu nde ndema hottollo oo wellitaa tan, njuɓɓudi golle kese wadaa e sifaa “*oligopool Estakkelbeer*”, tawa ina wondi e sosiyetee hoore (SOFITEKS) e sosiyeteeji didi bursooji doftiidi heen (SOCOMA e Faso Kotonj).

### **3. Gollorɗe ɗowgol fagguduujji ndemal hottollo**

Nde wonnoo woodi ko leydi fof e njuɓɓudi mum, gollorɗe ɗowgol ndema hottollo ɗee nanndaani golle :

To Mali, goomu bi’eteedo MRSC jokkiido e laamu darii ko darnde diisnondirteedo tofannu waggingol e karallaagal waylo ngoo. Ardiibe bee ngaddii miijooji waawɗi wallude pelle hottollo ɗee booyde e moyyude :

- Feññinde fereejji ndema ɗii;
- Darnude rannoomaa mo njakkaani (manjakaani) 1,250 Ton e ektaar kala;
- Huutoraade keesu faɗkante oo fii si tawii coodgu wirowoo koo e marse aduna oo yanii;
- Daranaade goonga e goonga bamtude ndema kaa, ka ñiifa. Dum naamnii ko yitere golle maantiniinde. Ndeen yitere golle fotata yottinde faandaare ndema hottollo Mali hakkunde ɗoo e duubi sappo e joyi pa’ɗi;
- Wadtaade hakkille mbaadi moyyiri piiji hottollo ɗii (hottollo koo e wirowoo koo);
- Ebbude keɓal fotngal hebeede tawi ina yahdi e ko laamu nguu waawi bursude, te tawa ina jogii kaalis mum, tawa kadi ina hiisaa caɗeele ɗe sosiyeteeji hottollo ɗi wondi.

Benej, to bannge mum, no yuɓɓiniri golle mum ɗee ina wadi faayida, sabu ko goomuujji didi njaggondiri ina ndewindoo golle ɗee : AIC jogii jikkondiral tawaabe e goomu oo, e no ɗe mba’i heewde nih

fof ; CSRP ina yuurnitoo golle dee. E nder ndee doo feere, darnde CSRP wadi ko mbaadiiji didi : goo, o woni ko hakkunde ndemoobe bee e bursoobe bee ; didi o defii namaale mabbe e banjkuuji dii. So namaale piiji hebiima to banjkuuji tan, addoobe piiji bee ndenndinat ko ndemoobe bee fof njidi. CSRP defoo ruttugol namaale piiji dee, defoo coodgu e njeeygu hottollo nguu.

Nde wonnoo ngoya CSRP ko yoo ndema hottollo Benee bamto, booya : ardiibe mabbe bee mbaadii won bagginaali :

- beydude kebal kam e golle moyye tawa fereeji dii ina ustaa, heen bannge, e feññinde ranndomaa burdo famdude e njaruuji ko faandaa e kebal ngal, to bannge goddo oo;
- Sellinde kisuugol namaale piiji dee (oto dum burtu 40 % % e njaru hottollo yeeyaako koo);
- ko famdi fof, yoo 15 % e hottollo hebaako koo yo wayle e leydi hee
- Darnude keesu fanjante diiwaniijo, mooftee e Banke Leydeele Hirnaange Afrik toppitiido Bamtaare (BOAD) ;
- Beydude Keesu Bamtaare Ndema mo UEMOA.

Hooreebe AIC<sup>4</sup> bee mbi'i kañum'en ko peeje reweteede haa ndema hottollo e Benee bamto ko dee doo :

- Darnude coodgu wadngu garanti, ranndomaa burdo famdude oo feññinee;
- Beydude kebal ngal tawa rewiraa ko beydaare ranndomaaji dii to ngesa;
- Yaajnuude karallaagal e ndema hottollo kaa fii sifaaji kesi hottollo ina kebee;

---

<sup>4</sup> Fedde Gollotoobe e Hottollo : ko do yeewtatee, wadee wostondirgol miijooji hakkunde gollotoobe e ndema kaa piw (ndemoobe, bursoobe), ina yeewtee doon ko feewti e coodgu hottollo.

- Wuurtinde leydeele gese dee e faynude de;
- Darnude booñ booyoowo naftoowo e golle burde himmude (wallitgol e widto);
- Jogaade ngalu huutorteedo, nde soklaa fof, ko wayi no soodde (piiji walla kuutorde);
- Darnude goomuuji toppitiidi ñamaale, fii seerndude ñamaale ceeri e ñamaale hottollo;
- Rewde tinndinooje haralleebe bee fii beydugol mbaadi hottollo ndii

To Burkina Fasoo, eden mbaawi wi'ide AICB ko feere dental gollotoobe e hottollo burnde timmude, sabu ko lelnude rewindo moyyo buri wonde ngoya makko kam e jokkondiral hakkunde tawaabe heen bee (dente dee tawi ko njubbinanooma ko adii). Hadaani ina woodi sekertariyaa joodiido ko juutata ina ligganoo ndema hottollo wellitaakakaa, bafoowo golle maantiniide de AICB foti wadde.

Ko tawagol laamu e sekertariyaa duumiido oo (booyoowo) waawi seerndude dum e AICB. Yantude e duum, e hitaande 2008, nde Dental Keesu Newnoowo ngal darnaa, maa mbi'aa ko AICB woni doon. Duum idii haawde nih ko yimbe Burkinaa, kono be njabi e dow AFD burde doole e golle dee.

No keesuuji kaalis folo njogiranoo nih ina njakkunoo laabal e peewal, ko duum addani AFD hisnude ndeenka mum e kaalis wadaado e feere coodgu keso oo. Nih woni ko heftaa e juude AICB koo jibinii darnugol dente, duum beydi wadde fereiji e yiilngo ndema hottollo kaa. Ina foti anndeede wonde beydugol gollorde e dente ina weebnanihoroobe bee (sabu ko wonnoobe doo tan ngonni doo haa jooni) huutoraade wutte mo welaa haa yottina anniya mum.

E miijo sekerteer rewindo faggudu ndema hottollo wellitaaka kaa, feere hesere AICB ndee wadaa ko e nanondiral, sabu dum wadaa ko haa moyyina faggudu ndema kaa. Ndee feere e folo-folo, e kaampaan 2006/2007 wadanoo ko e hiiso yeru duubi jeedidi.

Kono noon Banƙ Aduna oo (Banke Monjaal) waggini yoo hiisa oo artire haa e duubi joyi.

E oon sahaa gooto, AFD lelni miijo feewtude e kisuugol “cadeele waawde arde e coggu” (risk piri) e nder Hiirnaange Afrik, kono AICB nootaaki e ngoon yeeso, sabu hulde jiiɓru ndeen feere. Ko ɗum wadi ko ɓuri heewde e sifaaji feere ndee yeftaa, nanondiraa, haa heddi ko ɓuri teenjude so sardiiji lelnugol coodgu hottollo nguu. To banngede godɗo, e sahaa oo gooto, BM ina miijii wonde ko jogaa koo yo hisne, tawa juude keewataa heen.

E miijo Sekerteer permana oo, ndee feere addi ko hokkude remooɓe fee coodgu ngusoftinaani, ɗum addi yangol kebal ngal.

Ko faati e hisnugol keesu newnoowo coodgu oo, AFDL darnaa fii ina hisna golle yowitiide heen piw. Wonande sekerteer permana oo, ko marse aduna oo tan hoolnii te woni tuugnorgal, so tawii haralleeɓe ine taya coodgu hottollo. Lesdini kebal hottollo ko ɗakkeere (maɗkugol toɓo, leydi tempudi, beydagol coodgu piiji, ekn.) Beydata kebal ndema hottollo kaa tan ko ko ustugol fereji keewɗi ɗii. E ngoon yeeso, hottollo BT ina wadi hoolaare e kitaale folo ɗee, nde fuddetee to Burkina Faso. Gollotooɓe e ndema kaa naati heen haa moyyi. Yeewtondiral hakkunde Monsanto<sup>5</sup> e hooreeɓe leydi Burkina Faso saɗtiino no feewi ; ɗum addi haa SOFITEKS halfinaa aawdi, Monsanto heedtiri e jallugol BT ngol.

To sakket, paamen tan wonde ndema hottollo heedaani sara e nguurndam leydi Burkina Faso. Sabu ko ɓuri heewde e ngañaaɗi njeeygu caggal leydi ko heen hebatoo. Ko goonga feere hesere hiisaaki biyye ɗee e piiji godɗi. Moyyi ngol biyye ɗee tabitaani tawo.

---

<sup>5</sup> Monsanto ko gollorgal Amerik ɓurɗo toppitaade e nder aduna hee aawdi ndi tagoodi mu waylaa, ina heen fannu hottollo: Bacciliyus Thuringensis.

#### 4. Dente laamu e badtiide laamu

Ko furi teskeede e ngoo doo wiɗto, ko ronkude haaldiido e nder dulaaji laamu. Haralleebe heewbe njilluuji ina keewi jabboreede deyyere mawnde. Ko furi muusde heen ko ɗakkere yimbe anndube, jogiibe hakkillaaji, humpitiibe tawa alaa paltoor, e ko feewti e ndema hottollo. Ko furi hulbinaade koo kadi ko deen jaagorde laamu ngardii waylooji potɗi wuurnude ndema hottollo Afrik. Ko furi ustude faayiida yeewtondiral heedbe e laamu fof ko cargol golle dee e nder jaagorde (ministeeruujii) keewde. Yottodaade halfinaabe sifaaji hottollo koo, walla daminaabe ina njogii heen faamamuya kohuunde sadtunde, naamnii ko sahaa juutdo, te sahaa ebbanaado wiɗto ngoo ina rabbiidi.

Diisneteedo karallo jaagorgal (ministiri) kalfinaado Ndema Mali hollirii cadeele faggudu ndema hottollo kaa (yangol coodguuli dii, beydugol coodgu piiji ndema, ekn...). O ñaagiima kadi yo feere hesere taygol coodgu nguu oo hoybine (hebindoo, faamee haa moyya), heen bange, beto hottollo ngo Hiirnaange Afrik “WAF” woppee, beto FE lomtoo, sabu ko furi heewde e hottollo Mali fa'i ko e marse Aasi oo (hono no Estur, 2007 yamiri nih). **O wagginii kadi yo jokkondiral waɗ hakkunde keesu fanjkante oo e coodgu hottollo nguu Ko noon ne kadi o wi'i omo yahdi e miijo ebbude kebal burngal heewde wonande leydi Mali, tawa ina nawdaa e rannomaa ebbaaɗo.**

Wiɗtoobe Malinaabe wonbe e IER kollitii **nafore huutoraade doorde ndee fii beydude rannomaaaji dii, duum usta kadi huunde e ngoyaaji ndema kaa ko wa'i no yangol coodguuli dii e ngañari remooɓe bee.** Be teeɗtinii noon wonde jogii nguurndam ndema kaa, ko *peesa-yoba*. Ebe ñaagoo CMDT yo ustu leelgol njoɓdi ndii, so be njidii ndema hottollo Mali bamtoo, ñiiɓa. Jokkondiral e Banke Ngenndiwo fii Bamtaare Ndema (BNDA), daraniido weebnande

ndemoobe bee hebde ñamaale, hollirii wonde cadeele muusde ina ngoodi e faggudu ndema kaa, teenji kadi to ñamaale burtude de remooße bee mbaawaa yobde. E wi'ide jooma banke'en bee, ko addi dum ko ustagol kebal remooße bee. Usti kebal ngal ko :

- ustagol ranndomaaji dii;
- beydugol coodgu piiji dii;
- ustagol coodgu hottollo koo.

E miijo mabbe, addi dee cadeele ko ko laamu oo yaltini juude mum e kisuugol faggudu ndema kaa. Be kollitii wonde yo laamu oo addu ballal mum to senngo jañde, e wallude be e faamde no hokkirgol ñamaale dee yahrata.

Jooma banke'en bee (BNDA), ebe ñinji Banke Hakkundeejo Leydeele Hirnaange Afrik (BCEAO) wadoobe pawdi (TRO) teddundi e ñamaale dee, duum ina famdina kaalis lubirteedo oo, beyda teddeendi e ñamaale dee.

E ko rabbiidi, jooma keesu BNDA bee hokkirii dii doo bagginaali :

- Ballal laamu Mali fii yubbinde heblooji haa remooße bee anndana peeje e kuutorde banke, no bankeuji dii ngollortoo (ñamlagol, pawgu, ruttugol ñamaale, ekn...);
- **Ustagol pawdi TRO mo banke BCEAO, haa weebna hebogol ñamaande, duum beyda kaalis ñamlirteedo oo ; ndemoobe bee hesditina kuutorde ndema, kebal hottollo heewa.**

To Binee, tawaama wonde ñamaale ndemoobe bee ko ngoy'a mawdo wonande Yiilinde Ebbooji jowitiingal e Jaagorgal Faggudu e Ngalu, nde tawnoo so ngaal baasaal booyii, laamu nguu wadtintu wafde heen jawdi mum. **Tawa ko maa dabbee feere ko hebatee e hottollo koo yo yaadu e mbaawka fursugol Binee, walla so heewii fota heen tan, mbele ina duum ina usta kedde hottollo ko**

**soodaaka koo.** Ko feewti e feere tayanne gooto fof ko waawi remde feññaama doon. Teskaama kam wonde sifaa ndema hottollo kaa ko ngoya mawdo. Fii waklitde duum, dee peeje ina poti yefteede :

- Yiilaade karallaagal kesal fii ndema oo na waasa yowitaade tan e tobooli di ndaraaki do gootel ;
- Hirjinde gollotoobe heen bee, haa teeni e bursoobe bee e peewal, nuundal, laabal golle to bannge njaru fereji golle mum'en, kam e ngalu ngu be kebata e golle dee.

To bannge ONS<sup>6</sup>

Dii doo bagginaali arooji hokkiraama :

- Labbinde do ranndomaa oo haadata : to Benee, ranndomaa oo haadnaa ko e hedde 1,2 Ton e kala ektaar
- Subaade dulaaji ndemateedi, yowitaade e ranndomaaji majji
- Beydude moyyugol kebal ngal e ngañari ndii : duum hebatoo ko si coodgu piiji dii burataa 35 % e njaru kebal ngal

Haralleebe gollorgal toppitiingal Taariindi e Widto Ndema (INERA) mo Burkina **mbaggini ko yo gese dee mbade doorde e nanndi heen fii leydi ndii ina faya**, teeni noon doo do coodgu piiji dii beydii tiidde, sabu toowgol coodgu barigal petorol oo. Ndeen feere ina waawi ustude fereji ndema dii.

**Yeewndagol kuutorogol hottollo BT ina daminaa maa wad faayiida**, te suusnii ndemoobe Burkinaa bee e ummanaade e yaajnuude ndema mum e kampaan 2008/2009.

## **5. Wallitoobe to karallaagal e to ngalu (PTF)**

Ina teskaa tiidnaare mawnde nde goomuji PTF gollotoode e fagguduuji ndema hottollo dee tawaade e fedde APROCA mbadi to

---

<sup>6</sup> Gollorgal karallaagal e Jaagorgal Ndema mo Benee liggotoodo e hiisagol fereji ndema kam e laabi hebtngol coodgu hottollo nguu, si tawii tan gollotoobe e ndema kaa lelmi nguu coodgu.



banne jokkondiral. Ndeen tiidnaare hollirii wakkilaare mabbe jogaade konngol gootol, feewde e jaagorde laamuuji Afrik, haysi tawii no be faamiri kambe fof janngo ndema hottollo Afrik ina debi seertude. E nder fedde PTF ndee, darnde AFD, kam e Banke Monjaal ina mawni no feewi.

AFD, kuutorgal ngalu fii ballondiral ngu leydi farayse, ko ballidiido ndemoobe hottollo e Afrik burii hannde duubi capande...te seertaani e wallitde e ebbooji cubaadi. O joodanii be ko jonnde “njaatige booydo” e haannude e toppitaade ballal mabbe e fannu ngalu. Kaŋko fof e haabde e sadteende kisanal won e dente hottollo e Afrik, e ustude juude e dii doo duubi fof, o jabii kam wellitde dente dee, de keba koye mabbe.

Banke Monjaal kaŋum darnii ebbooji yuɓɓitingol (PAS) e leydeele Afrik, e fuddorde kitaale 1980. Wellitgol ndema kaa, ittude dum e juude laamu, teenji noon e ndema hottollo ina jeyaa e daawal burngal wadtaneede hakkille. E dow duum, Banke Monjaal ittaani yitere mum e waylo-waylooji ndema hottollo e Afrik ; o wadi doole makko fof e ittude dente dee e juude laamu, o wellita ndema hottollo kaa. Kono, kala fof do deen golle mbaasi feewde, ko wa’i no to Gana e to Binee, BM tiidtinii darnde mum feewde e dowgol peewngol dente hottollo dee (yeru Burkina Faso).

Hannde oo, e nder dente PTF dee fof, miijooji kawrii e no peeje coodgu hottollo nguuhisnirtee. Won haralleebe wonbe e fedde AFD ndee, ina ligganoo, walla meedii ligganaade banke BM. Gooto fof e yiyannde mum, laawol godngol alaa so wonaa remoobe Afrik bee tuugnoo e marse aduna oo. Be ceerti golle ko to tolno, kono kay wonaa tombaadi ; te widtooji dii e leydeele dee ina nanndi. Kambe fof e nanondirde e no coodguuli hottollo dii njiilirtee fii ustude cadeele dee, waylii heen tan ko juude keewde dee, walla booyde heen ndee. Dente PTF heddiide dee ko beydaare, sabu darnde mum’en to addugol mballudi. UE (Dental Orop) no woowiri nih, seertaani e addude ngalu

wadfo faayiida e dii doo duubi cakkitiidi. Omo heddii e pelliite de o yefti caggal nde Feere Hottollo yeftaa to Fedde Adunaare toppitiinde Njeeygu (OMC).

SNB e gollorgal ballondiral leydi Neerland ina mbada balle jonde feewde e dente remooɓe hottollo dee, te ebe mbafti hakkillaaji maɓɓe no feewi e cadeele dee, teeŋti noon e oo sahaa do keɓal hottollo ngal e coodgu mum njani.



Cufal hottollo ekitabal to Injode,  
(diiwaan Gider, Kamerun)

- III -

## HOLLITGOL E YUURNITAGOL PEEJE TAYGOL COODGU HOTTOLLO

### 1. Faggudu demal hottollo Mali

#### A. Hollitgol

Feere yeftanoonde e nder aadi nanondiral hakkunde CMDT e Ndemoobe e samwiye 2005 holliriino laabi reweteedi fii tayde coodgu hottollo. Ndeen feere e yamiroore Banke Monnjaal (BM) wonnoo heen ko coodgu hottollo nguu fuddotoo daraade kam e do ngañari ndii haadi. Feere wi'aango ngoo, wadi ko dee gede diti garooje :

- \* Do coodgu nguu fuddortoo daraade e 31 mb haa 35 mb (160 haa 175 F seefaa) nguun coodgu ina foti saakteede, ko leeli fof ko adii 30 awiril e kala hitaande.
- \* Yaakoraade pawdi beydotoondi e coodgu nguu, burdo anndireede e risturne, dum ina foti lelneede e lebbi Mee/Suwej e hitaande rewnde heen ndee ; deen beyde kebotoo ko e hiisaade hakkunde njobdi sakkitiindi nde ndemoowo oo yobetee e coodgu gadiido oo. Ndiin njobdi sakkitiindi (RFP), hiisorde mum no nih siforii :

$$\text{RFP} = \text{[[A x IC WAF-FOB} - (1\text{-Y)} \text{ x Z]} \text{ x RDFI} + \text{PVGr x RDGr x PCOGr}]$$

Firo :

A : gedal ngañari ndemoobe bee e ndema oo  
ICWAF-FOB : hakindo weefngoo mo tuugnorde Afrik mo Liwerpool, e sifaa FOB, e sahaa awril n/n, hiisaa ko e kaalis seefaa wonande kala kiloo

1-Y	: gedal njeeyguuli wirow e nokku hee (tawa ko e %)
Z	: Fereaji e sifaa FOB
RDFI	: Ranndomaa wirow hakindiingo
RDGr	: Ranndomaa biyye hakindiingo
PVGr	: Coodgu njeeygu kiloo biyye e seefaa
PCOGr	: Gedal ko yeeyaa e kebal biyye

Si tawii RFPGr burii coodgu folo oo, kedde dee woodani ko ndemoobe bee, te nih huutortee :

- Heen feccere (A1) beydee e coodgu folo oo, okkiree hitaande rewnde heen e nder lewru Suweŋ/Sulyee.
- Ko heddii koo (A2) wadtee e keesu fanƙante si kampaan oo huubii.

Caggal duum, ina foti siftineede wonde goomu toppitiido taygol coodgu hottollo nguu wonnoo heen ko joodaniibe dee doo gollorde arooje :

- Laamu : Jaagorgal Faggudu e Ngaluui, Jaagorgal Ndema, Jaagorgal Mbaylaandi e Njeeygu
- Joodaniibe dente daraniide hujjaaji remooƙe hottollo
- CMDT e OHBN
- Sewokoton

Ardinoo oon goomu ko jaagorgal Faggudu e Ngalu. To sakket, darnugol ndeen feere addi tan ko baasal remooƙe, be ronƙiti hebde ko be hebatnoo, kebal maƙbe e e ngañaari maƙbe ustii, wadde hottollo koo yani. Ndeen feere haadi ko e kampaan 2007/2008, ndemoobe bee biɗtini laamu Mali oo haa o beydi coodgu oo e nder kampaan 2008/2009 : ko nih woni o artiri coodgu oo e 40 mb (200 f seefaa kiloo oo).

## **B. Yuurnitagol feere ndee**

Feere sifaande dow ngoo hollirii nakeende mum e nder tabitingol mum e nder duuɓi tati (2005, 2006 e 2007) ; ustagol keɓal hottollo, ustagol ranndomaaji dii, beydagol baasal ngal e nder dowri ndii sabaabu nde ustugal ngañaari remooɓe bee, ekn..

Nde humpito heeriingo wadaa e ndee doo feere, teskaama heen do feewi e do feewaani heen :

Do o feewi, eden mbaawi limtude :

- Coodgu folo nguu ina saakta ko adii aawre ;
- Nulaabe ndemoobe bee ina tawtooree do yeewtee taygol coodgu hottollo nguu ;
- Fereji CMDT tan njonaani wonde tuugnorde fii taygol coodgu hottollo nguu ;
- Feere taygol coodgu hottollo nguu e daawe didi ina adda waawde hiisaade waylo-waylooji marse aduna oo.

Do yubbaani doo e ndee feere ko nih siforii :

- Coodgu folo nguu wonaa coodgu jogiido garanti, sabu engu waawi usteede ko adii peese ;
- Hiiso ngoo tan moyyinta mbaadi moyyiri wiro Mali koo, sabu eko heftinaa no feewi e marse aduna oo ;
- Doole laamu nguu e nder Goomu tayooowo coodgu nguu ina usta semmbe mum sabu waddude heen sifaaji di ngonaa karalleeje e nder taygol coodgu hottollo nguu.

## **2. Faggudu demal hottollo Benee**

### **A. Hollitgol**

Feere taygol coodgu hottollo kuutorteedo hannde oo to Benee wadanoo ko e nanondiral e hitaande 2002, te yowitii ko e gefe tati (3) teenjude :

## 1. Coodgu baddo garanti e waylo saaktee ko adii aawre

Oon coodgu anndiraado coodgu folo tayaa ko e yeewtondiral hakkunde ndemoobe bee e bursoobe bee. O yalti ko e hiisondiral hakkunde coodgu ngu remooobe bee dafbi (mbadngu fereji remooobe bee) e coodgu yowitiingu e ko marse aduna oo naamnii koo.

### a) Coodgu tawneede fereji ndema

Oon coodgu ko nih hiisortee :

$$PCP = [M0 + (N1 \times Pe) + (N2 \times Pi) / Rc$$

Firo :

MO : Fereji liggotoobe heen bee fereji goddi tawa di piiji ngalaa heen

Pe : Njaru kilo anngere ñamlaado

Pi : Njaru kilo posone ñamlaado kuutoraado e dow betgol moy'ol

Rc : Ranndomaa ndema moy'o

N1 : Laawol subangol no anngere huutortee

N2 : Laawol subangol no posone huutortee

### b) Coodgu e dow mbaadi marse aduna oo

Oon coodgu fawii ko e sifaaji coodgu wirow koo e marse aduna. Ko nih o hiisortee :

$$PTM = (PFOB - Crhcg + Mgc) \times Ref \times (1-Me)$$

Firo :

PFOB : Coodgu wirow e sifaa FOB, hiisaado e seefaa ; o hiisaa ko e sardiiji hakindo ñallal fof e njeeygu hottollo Afrik to Liwerpool/badaado e lewru mars

Crhcg : Njaru wirow tawa njaru hottollo alaa heen

Mgc : Ngañari to biyye

Ref : Ranndomaa hakindiido mo kampaañ yawtudo oo tawa ko  
widto goonjini dum

Me : Ngañaari bursoobe

## **2. Coodgu kisdó e waylo tayaado balde seeda ko adii peese fudfaade**

Hiiso oo coodgu yowitii ko e hiiso coodgu wadaango e marse aduna aduna oo. Ndee feere ina hiisii maande Afrik mo Liwerpool kam e beto ngostiigu e dumunna marse haa settambur : sifaaji tati ina mbaawi yaltude heen :

- Si coodgu marse aduna oo burii coodgu peese ngu, woodat ko ittaa heen, wadtee e keesu faŋkante, ko heddii koo woni ko ndemoobe bee yobatee e nder kampaañ hee ;
- Si coodgu marse aduna oo foti e coodgu peese nguu, ndemoobe njobatee ko coodgu peese nguu ; e oon sahaa keesu faŋkante oo wadetaake kaalis, te kaalis yeftetaake heen ;
- Si coodgu marse aduna oo wonii ley coodgu peese nguu, ndemoobe ee njobatee ko coodgu peese, e oon sahaa, ko maŋki koo yeftoytee ko keesu faŋkante oo.

## **3. Keesu faŋkante badanaado coodgu hottollo nguu**

Caggal waylooji badanoodi e nder dente hottollo dee, kuule yeftanooma fii bamtude de.

Duum addaniino renndineede kaalis jondo, ko ina wona miliyaruuji sappo (10) seefaahedde hitaande 1990. Ko fayti e kampaañji 97/98 kam e 1999/2000, milyaaruuji nayi e milyonji teemedere e noogaas (4,120 miliyaar) wadanooma e juude SONAPRA. Deen ñamaale haa hannde njobaaka. Luutndagol deen kuule kuubnii keesu faŋkante oo.

### **B. Yuurnitagol feere ndee**

Hokki feere leydi Benee doole e faayiida ko nde mahaa ko yeewtondiral hakkunde gollotoobe heen bee fof wonndude e kaaldigal

hakkunde julaabe bee ; coodgu kisdfo e waylo ina saaktee ko adii aawre. E oon sahaa ndemoobe bee kala ina mbaawa fellitde ko njidi, tawa alaa ko humpi be. Kono ndeen feere ina wafi njakkeende, teenji noon wasde jogaade keese fanjante.

### 3. Faggudu demal hottollo Burkina

#### A. Hollitgol

Feere Burkina jooni ngoo wadaa ko e yeewtondiral hakkunde haralleebe e hitaande 1999, nde waylaa e hitaande 2001. Nde dente didi dee (Fasoj Kotoŋ e SOKOMA) njibinaa, feere ndee feewnita, fii deen dente ina njiitoo heen koye mumen.

Ndeen feere jogii ko senngooji didi :

1. **Coodgu lesleso** : tayaa e 35 mb (175 f seefaa), o jaggiraa ko ñiiɓnoowo ndeen fedde hottollo. Teskaama co coodgu burngo toowde ngu ndemoobe bee mbaawi yobeede, tawa ina hiisii coodgu burngu lesdude e marse aduna, dum yalti ko e widto tuugniid e hakindo kala hitaande wonande dii doo kampaaji noogaas yawtudi.
2. **Coodgu beydaado (PAC)** : doo feere ndee ko ndemoobe bee e dente hottollo dee feccat ngañari ndii e hakkunde. Hiisa feere ndee ko nih wayi :

$$\text{PAC} = (\text{MàP} \times 50 \%) \text{ Tonuuji cufaadi}$$

$$\text{MàP} = (\text{PVFOB} - 685) \times \text{Kebal wiro}$$

Firo :

PAC : Coodgu beydaado

MàP : Ngañari fecceteedo

PBFOB : Coodgu hakindiingu wadgol kampaan oo



E hitaande 2006, gollotoobe e hottollo bee renndiino, be mbaɗi Fedde Gollotoobe e Hottollo e Burkina (AICB). Ngaal dental nanonndiri e feere taygol coodgu hottollo. Ko ni feere “AICB” jibiniraa, ko feere AFD e feere Luwi Gore hawtondiraa doon.

## **B. Yuurnitagol feere ndee**

Feere lelnugol coodgu hottollo mo Burkina oo no siforii nih, gila mahdi mum haa e skisnugol mum, e no o gollortoo nih, hollirii ko rokki dum doole :

- Ndemoobe feere ina tawee do peeje dee yeftatee;
- Coodgu oo tayantee ko e kampaani keewɗi, te omo saaktee ko adii aawgol;
- Feere wondo doo gila 1999 tuugnotaako e fereji ndema dii, waylooji wadaadi e hitaande 2004 ittii ngoo yeeso (haa heddi coodgu njeeygu nguu). Gollotoobe e hottollo bee ina mbaginee yo beydu tiidnaare be usta coodgu kebal maɓbe fii be bura hebde nafooje;
- Taygol coodgu oo no wadirtee e nder daawe diidi dee nih ina walla e faamugol waylo-waylooji coodguuli marse aduna oo.

Ndee feere e wadde nafoore fof, haɗaani woon caɗeele teskaa heen :

- Risturne e kampaani  $n/n+1$  ndokkateedo e nder kampaani  $n+1/n+2$  oo ina adda jiiɓru e caɗeele kaalis, so tawii kampaani fof kebal ngal ina beydoo no feewi.
- Feere ndee ne yowitii no feewi ko e ngalu SOFITEKS kam e sosiyeteji hottollo godɗi dii, duum ina biɗtina ndemoobe bee, sabu be yowitii no feewi ko e peeje sosiyeteji bursooji dii (SOFITEKS, Faso Kotonɗ, SOKOMA).

**Dee haatumeere tonngata ko dooleeji e cafeelee peeje rewaade e leydeele tati yahaade dee (Mali, Benee e Burkina Faso)**

	<b>Doole</b>	<b>Cafeelee</b>
<b>Mali</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Peewnitgol e sahaa nde dum foti fawaade e waylo-waylooji doodgu wirow emarse aduna, addi dum ko feere taygol coodgu nguu e tamaaji didi</li> <li>- Saaktugol coodgu nguu ko adii aawre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beydangol ndemoobe bee pergitte</li> <li>- Coodgu oo nattat saakteede, sabu ngu hisaani e waylooji ko adii peese (kuulal 8)</li> <li>- Feere coodgu nguu softinaani remooobe bee</li> </ul>
<b>Benee</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tawagol kala gollotoobe e hottollo koo e yeewtondiral feewtude e coodgu hottollo nguu</li> <li>- Saaktugol coodgu nguu ko adii aawre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Heewbe e golla e njulaagu nguu, dum ina adda teddeendi e taygol coodgu nguu</li> <li>- Keesul kaalis mooftaado oo alaa nafoor e</li> <li>- Remooobe bee ngalaa doole to yeewto-ndirale yeeso bursoobe bee, yeeyoobe piiji be e reñoobe bee.</li> </ul>
<b>Burkina Faso</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tawgol timmungol ndemoobe bee to peeje yeftetee doo</li> <li>- Taygol coodgu kampaani keewdi ina saaktee ko adii aawre</li> <li>- Waggingol ndemoobe bee e beydugol tiidnaare fii hebde kebal moyyal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ndokkirgol e nder kampaan <math>N+1/N+2</math> risturne tayanoode he kampaan <math>N/N+1</math>, duum ina adda jiiɓru e cafeelee to senngo ɗakkere kaalis si tawii hitaande arnde fof hottollo ina bura heewde e yawtunde ndee.</li> <li>- Yowitagol e coodgu ngu sosiyeteji hottollo di lelni ina addan remooobe bee roondaade ferejeji sosiyetee oo.</li> </ul>

E yuurnito folo, mbiyen wonde faandaare dee peeje wadaade fii hisnude “coodgu waawdo addude cadeele”(risk piri) gondo e tabitde e leydeele Afrik diiwaan Seefaa (ADF), ko yoo ndemoobe bee wadtu hakkillaaji mum'en e marse aduna oo.

**Eɗen mbaawi hokkude yeru e feere wi'eteende “AFD” ndee hay si engo waɗi fannuujii seertuɗi leydi yoo leydi “Feere ndee ina foti faabaade no doole mum potiri, nde faloo waylooje marse oo, tawa kadi welsindaaki sifaaji marse oo. Welsindaare waylo marse dee, si coodgu nguɗu ɓamtaaki, ɗum ina adda cadeele mettude safrude.” (Gergely, 2004, P.i)**

Ina haani ndeen faayre wooda, sabu ɗo yahaa e ɗo artaa fof, **njoba ndemoobe bee yowitii ko e mbaadi marse aduna oo ; ɓayri laamu Sahal oo roŋkii yubbinde peeje waawɗe reende nafooje remooɓe bee. Yeru leydi Mali ina teentina ɗum : si tawiino wallugol moyyngol coodgu hottollo nguɗu tuugnankoo e fereji ndema ɗii ko juuti, yangol dente hottollo Afrik dee haawataano hay gooto.**

Wadde noon, yoo peccugol ngañaari ndii hakkunde ndemoobe, dente hottollo dee, okkiroobe e roñoobe piiji bee, kam e laamu nguɗu, jokke. Sikke alaa, no yaltingol nafaa biyye ɗee wadirtee jooni nih, ina loobna ndemoobe bee, te ɗum ina adda luural mawngal e nder bursoobe bee. Niɓɓere mawnde ina e peeje hannde dee. Ina beydii heen ɗakkere (manjugol) karallaagal dente ndemoobe dee ; ɗoo ɗo marse hottollo aduna oo beydi sadtude. Kono noon darnde bursoobe bee won ko woni heen, nde wonde ina sadti heɓɓe njaru kisnugol sosiyeteji hottollo ɗii. Godɗum ɗum ko laamuujii Afrik ɗii njaggiri hottollo koo tan ko “nagge beynunge” nih, laamuujii ɗii ngalaa haaju e ñiibnude e ɓooynude fagguduujii demal hottollo ɗii. Bonannde heewii e hottollo hee ; huutoraama e njobdeele gollotoobe e laamu, o wallaani ndemoobe no njaltiri e baasal, no holliri ɗum *“haaweende Sikaso”*<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> Sikasso ina anndiraa wonde diiwaan demoowo hottollo haa heewa, kono ko diiwaan leelɗo ɓamtaade.

**Naatnaatondiral faggudu ndema kaa wallitii Dagiris, wontudo Sewokotoŋ (wonnoo CFDT) hesditinde jukkere mum e yeeyooŋe (COPACO) kam e fiilooŋe (Reinhard, ekn)**

Diin aadiiji ina waawi mbadii haa ko heewi e ngalu hottollo koo heedtiri heen ko liggotooŋe heen wodŋe ƒe ngonaa ndemooŋe hottollo Afrik. Haa jooni, ndeen feere ina welsindii ko feewti e “marse hottollo aduna oo”, ƒayri kay hottollo Afrik koo meedaa jokkaade tigi e marse aduna ; jokkondiral ngal ko to senngo faggudu aadiiji kono wonaa to potondiral njeeygu (Arrow-Debreuy).

Si en ƒeydii e oo sifaa ooŋaare golle marse aduna oo, sabu balle ƒurtude ƒe Orop e Amerik addatanta remooŋe mumen haa ƒe mbaawa hebde kebal ƒurtungal, maa en nganndu faandaare jokkondiral ndemooŋe Afrik e marse aduna ko hollude njiimaandi maŋŋe, kono wonaa kay wallude ndemooŋe Afrik e yaltude e baasal.

Haalaama, haaltaama yo ndema hottollo hebbine ko yaawi e nder Afrik, kono en majjaani ko haƒi ƒum wonde. Haƒi ƒum wonde ko jaasre gollotooŋe men ƒee. Hottollo alɔini tuubkooŋe e nder kalifaandi mumen e laamu koloŋal, ƒum alɔini kadi arɔiŋe Afrik ƒe nuundaani.

E oo ɔoo sahaa, e ballondiral gollotooŋe e hottollo ƒee fof, feere wadaande e hitaande 2008 to Burkina Faso, hono feere inniraande “AICB” (yuurno jokke wonande feere ndee fof), ina anndi tuugnorgal ɔo peeje kisuŋol coodguuli e leyɔeele tawaade e fedde APROCA mbaawata yeftude yeru.

Wadi eŋŋo AICB e fuɔo-fuɔo ko Luwi Goroo (Louis Goreux) e hitaande 2006. E sahaa gooto, AFD felliti yo yeewtere wade feewtude e kisuŋol yowitiingo e “risk piri” (coodgu waawngu addude caɔeele) wonande fagguduuji ndema hottollo Afrik<sup>8</sup>. Ndeen feere e nder jiilgol mum yowitinoo ko e tolnooji nayi (4) :

---

<sup>8</sup> Wiɔto feewtude e eŋŋo kisuŋol yowitiingo e risk piri wonande ndema hottollo Afrik. Wadi ƒum ko Kiristof Rawri, JJ Peskee, Nikolaa Gergeli, Gerard Estuur, Farasuwaa Biyos, Novammur 2006.

- Coodgu les-leso (caaktaado ko adii, ko adii aawre,yobeteedo nde hottollo ko naḅaa) wonndude e coodgu beydaari si tawii kampaañ oo yottiima ;
- kuutorde marse oo ;
- kuutorde si cadeele mawde mbaḁii ;
- peeje weebde e diiwaan oo.

Kono remooḁe ḁee mbi'i ko ndeen feere ina saḁtiri ḁe<sup>9</sup>. E hitaande 2008, feere “AICB” joyyinaa, mo Goroo (Goreux)\* ḁooydo oo moyyitinaa e dow jokkondiral AFD addoowo ballal e keesu faabo oo. Fedde toppitiinde kaalis faabo oo jibinaa (AFDL). Ko kaḁko hisnata kaalis ḁooñ oo.

### Ndeen feere hesere waḁi ko sifaaji 3 :

- Coodgu les-leso : oo coodgu ina seerti e feere folo ndee, sabu o tuugnii ko e fecco duubi joyi (5). Duum firti ko o hiisaa ko e fecco duubi joyi : (ḁidi yawtuḁi, ḁii arooji kam e hitaande wonaande ndee). Mbo hiisaa ko e maande AFE kam e ngostiigu Oro/Dolaar wonande kampaañji joopaadi ḁii<sup>10</sup>.
- Ina waawi, si kampaañ oo addii ngañaari sabu coodgu mbeldo, risturne okkiree caggal 1 awril, e nder kampaañ gooto, wonande lebbi 12 yawtuḁi ḁii.
- Fii reentoraade coodgu hottollo ndemoobe ḁee, keesu newnoowo coodgu ina waḁee, tawa hitaande kala caggal 1 awril, si ngañaari hebiima e nder lebbi 12 yawtuḁi ḁii, ko adii fof oon keesu ina waḁee kaalis.

<sup>9</sup> Jeeuwe waḁḁaade e M. Yameogo, koolaado SFCLBF.

\* AICB/Luwi Gore, awiril 2006.

<sup>10</sup> Kuulal 12, Aadi gollotoobe to jiiḁgol ndema hottollo Burkina.

Feere hesere wadaande to Burkina Faso, hebii keesu faabo tawi ina yahdi e darnugol AFDL renndindo wonbe e fedde UBPCB fof, kame e sosiyeteji hottollo wonbe e APROCOB. Ko nih woni maa AFD addu ko ina tolnoo e miliyonji 15 Oroo, e sifaa ñamaale feewde e laamu, e dow padi newiindi, ko dum doon tabitaani tawo.

## WAAJUYE E BAGGINAALI

### 1. Waajuye seteeji nuldanoodi e leydeele dee

#### A. To Mali

Ko teskaade wonde sifaa dente hottollo dee wondaani e yaakaare no feewi : ndemoobe bee ina ngondi e baasal mawngal e nder dii duubi tati yawtudi ; CMDT ina mankiraa kaalis no feewi, laabi keewdi, wellitgol makko ina haaytee, duum ko sifaaji wadtindiidi tan di ngalaa hoolaare e Mali. Laamu Mali alaa dente mum kaalis gollorɗo, sakaaddude ballal e ndema hottollo kaa, sabu gooto fof ina yidi walleede. E dow duum, dente PTF dee ina etoo faamondirde fii golle ndema kaa ina laabta. Hadaani luural ina feeñi hakkunde AFD addudo feere kaalis faabo e nder waylo coodguuli dii, kam e Banke Monjal bi'ido yo marse dee accite e hoore mum, hay si tawii ndemoobe bee ina feewnitanoo dum. Kono tawaama wonde feere BM oo kañum addani ndemoobe bee cadeele, no wiɗto ngoo holliriri dum nih (Nubukpo e Keytaa 2005, Estur 2007).

Ndii mbaadi addani BM tawtortaake e peeje feere hesere jogornde yubbineede. To senngo wodngo, ina foti anndeede wonde heedoowo e booñ kaalis ballal oo, ndemoobe bee mbi'i ko kañum en nje y mo ; wodɓe gollotoobe e hottollo bee (CMDT) njiidi ko booñ oo renndee hakkunde kala gollotoobe heen bee. Ko buri moyyude koo ko feere dimmere ndee, nde wonde faayiida oo ko reende faggudu ndema kaa fof, wonaa tan nafaore remooɓe bee.

Feewtude e peeje darnaade fii taygol coodgu hottollo nguu, luural ina yalti e nder jeewte dee ; ndemoobe Malinaabe mbi'i ko yoo coodgu nguu darne dow hiisaade heen fereeji ndema dii, kono dente PTF dee

kañum en, haa teenṭi e AFD mbi'i ko yo coodgu ngu taye e dow sifaa marse aduna, ko maṅki koo sukkiree kaalis faabo oo. Feere wadateende ndee foti ko wadeede e dow kawral, sabu dii doo ngoyaaji didi fof ko goonga.

## **B. To Binee**

Teskaama wonde faggudu ndema hottollo Binee wellitaama gila e nder kitaale 1990, ina dilla heen gollotoobe yonbe. Bursoobe renndube e APEB, dente remooḃe e nder FURPO-Binee, okkiroobe piiji ndarni dental CAGIA.

Ndeen wellitaare addanaani dente hottollo dee seertude e cadeele. Deen cadeele ko ustagol coodgu hottollo e marse aduna, beydugol coodgu piiji, ustagol rannomaaji dii, ekn...

Ko goonga nih laamu Binee ina ṅakkiraa kaalis ko dowiri golle mum, kono engu etoo jaggande ndema hottollo kaa ; haa o wadi heen, e oodoo kampaañ yawtudo miliyarji jeegom e miliyoṅaaji jeenay (6,9 miliyaar) seefaa.

E nder oo doo sahaa sadtudo, laamuuji ina ndarii e wallugol piiji keewdi, iwooji caggal leydi ; kono dum doon waawataa booyde e Binee. Bayri ndema kaa jogaaki boon kaalis ballal, dum ina foti wadeede fii ndema hottollo kaa ina booya daraade.

Dente tawaade e PTF, haa teenṭi e joodaniido (ambasadeer) leydi Pays Bas, Banke Monjaal kam e AFD ina ngadda balle e ndema hottollo kaa, kono noon ina wa'i no alaa ko gasi tawo. Yanti heen kadi, nde laamu wadti hisnugol faddudu ndema kaa e juude jeytiibe, cadeele keewde kebaama heen :

- Woon gollotoobe e faggudu ndema kaa dooftaaki (teenṭi e woon bursoobe) dooftaake kuule de kawtal gollotoobe heen ngal yefti ;



- Hisnugol ngol moyyaani ngol woon dente remooɓe mbaɗata, duum addi salagol yobande ɓe mbaawa yobde ñamaale mum'en - kosiyoŋ solideer<sup>11</sup> - e darnugol dente remooɓe caliide golle dee ;
- Woon dente ndemoobe pawondiri ñamaale piiji, e woon diiwanuuji, ɓe remooɓe mum'en burnoo wakkilaade kebii nimsa, ɓe woppii fereŋ ndema hottollo, ekn...

### C. To Burkina Faso

No dente ndema hottollo Afriknaabe wodɓe ɓee nih, faggudu ndema hottollo Burkinaa dadaani e caɗeele dee : waylo-waylo njaru wirowo e marse aduna oo, dartagol keɓal hottollo ngol kam e ngañari ndi, ñakkere toɓo, waylo ngostiigu F seefaa/Dolaar, ekn...Dee pergitte addani dente ndema dee biɗtere mawnde ustiido yaakaare. Ko dum wadi gollotoobe heen ɓee ina etoo rentude, ɗabɓa ngalu, ɓamta hottollo koo. Waylooji keewɗi mbaɗaama : darnugol kawtal gollotoobe (AICB) fii hisnude faggudu ndema kaa, wellitagol golle hottollo wonndude e sosiyeteji kesi bursooji, feere hesere nde gollotoobe ɓee fof siifi e awril 2008.

E ngoon yeeso, ko AFD e nanondiral e AICB ndari feere hesere ndee, booñ faabo hono keesu faŋkante wadɗa. Oon kees, AFD fuddoto wadde heen miliyoŋaaji sappo e joyi ooro, tawa ko ñamaande ndi pawdi hakindiindi. AFDL renndini ko APROCOP e UNPCB, woni koroowo booñ kaalis ballal oo fii moyyinde golle dee.

Yantude e duum, dente tawaade e PTF dee, caggal AFD yuɓɓindo eɓɓo booñ kaalis faabo coodgu hottollo ngu, wadii peeje fii ndema hottollo kaa ina hisa, moyya.

---

<sup>11</sup> Pellital ngal dental remooɓe yeftata fii ruttude ñamaale mum e yeeso sosiyete hottollo oo, ko dental ngal heɓtintee wonaa yimɓe tawaaɓe heen ɓee. Dum wadɗa ko e dow koolondiral.

Ko hono noon ne UE addani laamu Burkina ballal ngal ina tolnoo e miliyonji 10 oroo, kono omo sunoo e leelgol laamu oo e dabbude yaltinde oon kaalis.

Barjke Monnjai ne lelnii peeje no fereji ndema hottollo kaa ustori : ko huutoraade doorde e ko nanndi heen fii faytinde gese dee.

Goddum kadi ko teskaa e ndema hottollo Burkina, ko jabgol gollotoobe bee fof remde hottollo mo tagoodi waylaandi. Ko dum wadi ndema hottollo Bt mo Monsanto ina yaajinee no feewi e kampaan aroowo oo ; hikka wadee 200 000 ektaar, wadee 400 000 ektaar doo e duubi fidi.

Si a yerondirii ndema hottollo Burkina e ndema hottollo Mali, walla Binee, ina wa'i no ko mo Burkina oo furi feewde, furi yubbude ; sabu gollotoobe heen bee ina furi himmirde ndaartugol ngalu e moyyingol mum kam e bamtugol ndema hottollo kaa. Holliri duum ko coodgu hottollo e kampaan hikka oo darii ko e 33 mb/kiloo (165 f cfa/kg) furi lesfude e mo Binee : 38 mb/kiloo (190 F cfa/kg) e mo Mali : 40 mb/kiloo (200 fcfa/kg). Gollotoobe e hottollo Burkina bee kañum en fof e maantinaade golle, mbaawaa yahde tawa heddiife bee tawaaka heen, sabu, ebe faami wonde teddeendi marse aduna oo, booyi juutde fof yoolat golle mabbe dee e ndiyam ; illaa dum noon peeje mbaade e nder haa e caggal leydi.

Ko e ngoon doon yeeso APROCA darii fii addude nanondiral timmungal fii ina yiita gede moyye tuugnateede haa feere kisuugol coodgu hottollo nguu e nder kuubal leydeele tawaade heen dee wadee.

## **2. Bagginaali fii lelnugol feere nanondiraande**

Alaa feere waawdo ustude ferej cadeele coodgu hottollo nguu e kala sahaa e dulaaji fof.Si a nanii feere moyyere to hisnugol coodgu, tawa dum wadi tan ko e tuugnaadi esifaaji mum keeriidi (Fok, 2007). Gede wadooje haa feere hebtinee ko : sifaa marse aduna, mbaadi

sosiyeteerji hottollo d̄ii, darnde laamuuji d̄ii e nder sosiyeteerji hottollo d̄ii, mbaawka dente PTF d̄ee, tolno kumpital ngal, njuɓɓudi ndii, haa e waɗtoreede e fammingol dente ndemoobe d̄ee.

Heen sahaaji, gooto fof anndude d̄o doole mum tolnii addata faamondiral hakkunde liggotoobe bee. Ko juumre mawnde si sikkaama wonde feere waawngo wonde fof subortee ko mbaadi mum, walla ñiiba si tawii gollotoobe bee piw nanondiraani. Sifaa leydi Mali oo ko yeru : feere hebtinaande e samwiyee 2005 oo yottaaki to yaakoranoo d̄oo ; wonaa ñakkere karallaagal, kono waɗi noon kono o siforii nih : fii d̄aɓɓugol ngalu, ndemoobe bee mbaɗnaa koko be mbaawaa. Haɗataa, hay si coodguuli hottollo d̄ii nanndii, feere “Goreuy » mo Burkina oo wallii ndema hottollo ndiin leydi e heedde edow sosiyeteerji hottollo e leydeele godde d̄ee.

Caggal njilluuji tati wadaadi e leydeele d̄ee, gede jeedidi (7) maantiniide njaltii heen ; te di foti ko teskeede si feere coodgu moyyu ina yiilee he nokkuuji yottaadi d̄ii (Mali, Benee kam e Burkina Faso), fii oo yeru ina yettoo e dulaaji APROCA d̄ii ne:

1. Fereerji ndema yuɓɓudi (tawa fereerji liggeyaaji bennguure d̄ee ina tawnee e taygol coodgu piiji d̄ii) ;
2. Cadeele dartagol rannomaaji d̄ii, kam beydaare kebal hottollo ngal
3. Keesu fanjkante (walla keesu ustoowo cadeele coodguuli d̄ii) e yiilgol mum
4. Edda (dele yobgol hottollo soodaako e demoowo oo
5. Waylo-waylo wiro koo e marse aduna oo, wonndude e waylo to ngostiigu hakkunde kaalis seefaa oo e dolaar oo
6. Teskeede wonde so ndema hottollo ka haalaama, ina nawori ndemanteeje godde, ko wa’i no ceeri d̄ii, faataato, ñammbi (bantara) ; dum ina saɗtina cubagol remooobe hottollo bee

7. Yaltinde nafaore piiji goddi de hottollo koo wonndi, teenji e biyye dee, duum ina addana gollotoobe bee fof cafeelee to peccugol ngañari kebaado e ndema hottollo oo.

Dee gede ina foti teskeede to wadugol feere hesere fii softeende e nanondiral ina tabita, safra ngoyaaji ndemoobe bee piw, dente dee bamtoo, bamtaare ndee booya.

Feere AICB ndee ina nanndi e feewnde si yeewaama no o aadorii nih e no yahrata nih, embo waawi ñemembeede e kala do o faalaa wadeede. Hadataa mbo wadtanee hakkille e woon gede : annude fereji haalaadi dii fof, fii, go'o, faamde tolno hakkunde coodgu hottollo ngu e fereji ndema dii fof ; didi, softina ndemoobe bee he hebbingol hottollo.

Ko heddi koo, kala feere yidnde yubbude, feewde, ina waddii dum feññinde tigi fereji dente hottollo dee fof, e sifaa laabdo tawa ko kaayit fibnde siifaado hakkunde bursoobe bee kam e sañoobe bee.

Tiidnoraade e laabal addata nonondiral cellungal, ñiifngal hakkunde gollotoobe e ndema hottollo bee, e dow hisnude coodgu moyyu, kambe fof be wallondira, be pecca golle dee hakkunde kala gollotoobe bee fii booyngol e bamtugol fagguduuji ndema hottollo kaa e leydeele APROCA.

# TONNGUGOL

Widto ngoo holliri ko faggudu ndemal hottollo Mali ina wondi e cadeele mawde.

Coodgu maaydo woppinii ndemoobe heewbe ndema hottollo, 6e ruttii e piiji goddi. Ko noon ne, ñamaale fawtondirde he hoore CMDT beydi baasal oo sosiyete, wootere toppitiinde hottollo wonnde e leydi hee ; wellitaare mum booyii enndeede haa lewru Ut 2008 nde tabiti. Mbaadi ngoo do waylo ina jiibi hakkillaaaji, sabu hay gooto waawaa sifaade battande maggo. Hannde kam, ko teskaa koo tan ko famtugol ndema hottollo e Mali wadaani yaakaare.

Nde faggudu ndema hottollo to Benee wellitaa, gila e joofnirde kitaale 1990, waylo keewdo wadaama heen, heewbe naatii heen (ndemoobe, bursoobe, hokkiroobe piiji, ekn). Jotondiral been gollotoobe addaani fedde ndee hebde feere moyyere.

Luure keewde kam e dukooji di ngasataa ustii no feewi doole ndema kaa. Laamu oo etiima waylude feere ndee, kono njuubbudi golle wadaaka fii hollude gooto fof do heedata e golle faggudu ndema kaa. Ko dum buri wonde cadeele ndema kaa.

Faggudu ndema hottollo Burkina Faso ndee ina wadi njuubbudi feewndi, o nanndaani e ndema Mali e Benee. Caggal njuubbudi feewndi, feere hesere mo kawtal gollotoobe e ndema felliti oo ina nanndi e moyyo to bannge dowgol, kono to bannge hisnugol ngalu keesu faabo oo, ko maa o yeewtee.

Gede jeedidi burde teskeede e nder widto ngoo, ko burde hebtineede tan fii weebnude taygol coodgu hottollo nguu, hays sinno waasaani mo dum bonnani e golloobe hee. Gedal heen fof huufnungal sardi maa wallu e hebde njeñcudi moyyiri ndi gollotoobe heen fof mbaawata jabde.

E nder ngoo doo wiidto, Enda Diapol e APROCA miiyii ko yeewtaade golle dee, yubbina jeewte feewtude e ngoy'a gondo e taygol coodgu hottollo, si dum yawtii, dum ñawnda ñawu burdo aannude hannde oo fagguduuji ndema hottollo e leydeele Afrik.

## DEFTE HUUTORAADE

ADA Diisneteebe Bener “Ebbó Ballal to Waylitgol Faggudu Ndema Hottollo (PARFC) : Goomu wallitoowo e darnugol e daɓɓitgol ngalu darnoowo ndema hottollo” (Desambur 2006)

AFD Bamako : “Winnannde feewtude e sifaa ndema hottollo e Mali” (Settambur 2007)

APROCOB e UNPCB : “Aadi hakkunde gollotoobe baylaado baɗɗo kuule jiilgol faggudu ndema hottollo to Burkina”, (Awiril 2008)

Baŋk Monnjaal e Jaagorgal Farayse Gefde Caggal leydi “Baylande fagguduujji ndemaaji hottollo e Afrik mo Saahal” (Sulyee 2003)

Gollorgal Ballondiral Karallaagal Almaañ (GTD) e Laamu Bener : “Moyyíngol e ɓooygol peeje joyi ndema hottollo” (Sulyee 2005)

ESTUR G, “Beto aadi gollondiral hakkunde Laamu-CMDT-Remoobe feewtude e feere taygol coodgu hottollo”, Nowambur 2007.

GOREUY L. : “Coodgu les-leso e Keesu Faŋkante”, Dental Gollotoobe e Hottollo mo Burkina Faso, Awiril 2006.

HORUS Entreprises : “Widto feewtude Feere feewnugol e ballal e coodguujji hottollo” (Awiril 2006)

NUPUKPO K., KEYTA M.S. (2005) :”No feere hesere taygol coodgu hottollo darorii e faggudu leydi Mali”, Ciimtol widto ngo OKSFAM International, Bamako daɓɓi waɗaneede, Ut 2005, 42P

RAWRY J., PESKEE JJ, GERGELY N. ESTUR G, BIOCHE F. : “Widto no darnirtee ebbóore kisuugo feewtude e coodgu moyyú wonande fagguduujji ndema hottollo e Hirnaange Afrik e Hakkundeejo”, Ut 2006, 68P



Sarsugol hottollo,  
Injode (diiwaan Gider, Rewo Kamerun)



# JOKKOODE

## Jokkere 1 : Doggol Jotondiraabe

Innde e yettoode	Golle	Gollorgal / Feede
<b>MALI</b>		
Saŋ Farasuwaa KAWANA Mannda Saajo KEYTAA	Cukko Hooreejo Toppitiido Widtooji “Catal Dowri”	AFD
Mammadu WATARAA	Koolaado Duumiido	AProCA
Oliwee DURAA		Baŋke Monnjaal
Muussaa Alasan JALLO Siidi Modibo JOOP	Hooreejo Kuubtidindo Diisneteedo Hooreejo Kuubtidindo	BNDA
Bernaar SAKEIŋ Mammadu TUURE Saŋ Dosay JAARA	Cukko Hooreejo Kuubtidindo Diisneteedo cukko hooreejo kuubtidindo Hooreejo Ndema	CMDT
Aamadu SAMAKE Yuusuf Siyaaka KONE	Hooreejo Ebbo Faggudu Ndemaaji dii Widtoowo	IER
Aadama KULIBALI	Diisneteedo Karallo	Jaagorgal Ndema
Nfagnama KONE Cena KULIBALI Alfaa Seydu MAYGA Yaayaa KULIBALI Aali KONTAWO	Hooreejo Golle Karakallo Balloowo	MRSC
Dijee WERSE	Diisneteedo	UE
Alfaa KULIBALI Seydu KULIBALI Bakari DEMBELE Soloba Maadi KEYTA Brehima KULIBALI Caase KULIBALI Diriisa TARAWORE Nata JAARA	Cukko Hooreejo  Koolaado Kuuɓal  Toppitiido Kumpital  Koolaado Golle	UN-SCPC

Innde e yettoode	Golle	Gollorgal / Feede
	<b>BENEE</b>	
Maks WALTAR		Ambasad Laamu Pays-Bas
Ashamu A. FAHALA	Koolaado Duumiido	ACA
Bartelemi M. GAÑOO Justin ÑIDEHU	Koolaado Duumiido, Jiiloowo Golle Diisnetaado Karallo	AIC
Federik GIYOOM Gayetañ KESNE	Nulaado Golle	AFD
Bernard T.ADIKPETO Bruno Roger LOKOSSOU		CSRP
Ernestin S. ATTANASO Fatima S. MADUGU Luwis Epuus MENU SENU	Hooreejo Njeeygu Hooreejo Njeeygu  DCLF	Jaagorgal Maylaandi e Njeeygu
Bashiir OLATUNJI SUBERU	Hooreejo Ebooji e Sifaaji Jooni	Jaagorgal Maylaandi e Njeeygu
Ir. Simpilis Dawo WODUSHE	Jiiloowo Golle	OBEPAB
Hans (J.W) MEENINK Mammadu SANFO	Diisnetaado Mawdo to Bambaare Diisnetaado Bambaare Faggudu Dowri	SNV
Gereguwaar Comlan HUNÑIBO	Jiiloowo Golle	IFDC
Adiriyetñ Cosi DELIDJI	Hooreejo Kuubtidindo	ONS
Jocelin NAHAMA NENEHIDINI Rene TOGBE	Hooreejo Njeeygu  Hooreejo Horo e Yuumito Kisnugol	SONAPRA
Lewopol LOKOSU Tiburce KUTOIÑ	Hooreejo Koolaado Duumiido	FUPRO

Innde e yettoode	Golle	Gollorgal / Feede
<b>BURKINA FASO</b>		
Patiris TARASAA Melani KANET	Hooreejo Nulaaɗo Golle, Senngo Dowri	AFD
Ibrahim NEBIYE Kofi NUWE	Keeroriidɔ Gollorɗe Ndema Fagguduyaŋke Ndema	Baŋke Monnjaal
Hema OMEER Gaspaar WOGNAN Deni SANFO		INERA
Marke LEYNAERT	Hooreejo Yeŋcingol	Faso Kotoŋ
Wilfrid YAMEWOGO	Koolaadɔ Duumiidɔ Rewindo Faggud u Ndema Hottollo Welitaaka	Jaagorgal Njeeygu, Bamtaare Entenpiris e Fitiran Gollaagu
Stafani MEERT	Hooreejo Catal Bamtaare Dowri e Taariindi	UE
Jean Rene KUSOŋ	Ballitoowo Karallo e sara Catal Bamta are Dowri e Taariindi	UEMOA
Farasuwaa TARAWORE Ibrahim SANON	Hooreejo Jiiloowo Golle	UNPCB
Georges YAMEOGO	Hooreejo Bamtaare Ndema Hottollo	SOFITEKS

## **Jokkere 2 : Taygol coodgu hottollo e feere newnugol coodgu e tolno ngenndi : sardiiji feere wi'eteende “AICB” (Ravry e al. 2006)**

### **Sardiiji tuugnordi e lelngo feere newnugol coodgu**

Widtooji e yeewndooji bennudi wadanoodi e peeje yubbinaade e leydeele kollitii won laabi tuugornordi :

Gede gollitooje ngalu kam e peccugol ngañari hakkunde soseteeji hottollo dii (SC) endemoobe, hañkadin waawa tuugnaade e hiiso sosiyeteeji dii, tawa ko dii wadaadi e yeeso wellitaare dente dee. Ndiin njuɓɓudi softinta ndemoobe bee. Gede wallooje e betugol ferejeji kam e coodguuli foti ñiimeede ko sardiiji jaltudi golle dee.

- Coodgu hottollo foti ñiimeede ko e fuddoode kampaañ, tawa ko e mbaadi marse aduna oo, e yowitaade e ngoonga mo firtotaako ; wonnda e faabo jondo, kam e faamnude waylo marse aduna ; faandaare ndee ko tayde coodgu les-leso tuugnordo, tawa e nderkampaañ oo, waylo marse aduna bettataa. Omo foti kadi hokkude ndemoobe bee coodgu moyyo to sakket (e faandaare hafde e baasal), tawa alaa ko ustii e ngalu sosiyeteeji hottollo dii, kam e dente hottollo dee.
- Feere mum ko yo njoba oo wade e dumunnaaji didi hono no Burkina wadata nih (njoba les-leso tuugnordo e fuddoode, saaktee ko adii, yobee so hottollo koo nabaama ; njoba sakket, walla risturn si kampaañ oo joofii).
- Senndugol coodgu oo e sifaa FOB foti wadeede ko e nuundal, tawa ina jogii semmbeto ngalu. Ko buri hawrude, ko hiisagol ferejeji

pawiiḍi e sosiyeteerji hottollo ḍii, tawa faandaa heen ko ḍaḍḍugol ngalu e njuḍḍudi moyyiri gollooḍe e dente hottollo ḍee.

- Booñ kaalis faabo (wallitoowo so coodgu yanii) ina foti Wallitde sositeerji hottollo ḍii si tawii coodgu kampaañ oo wonii les coodguuji marse aduna oo (fii ina lomtoo ko ustii koo e ngañaari maḍḍe).
- Si tawii coodgu oo woni dow mo marse aduna, woodaa ko ittaa e ko burti koo, e dow noon hiisa celluḍo. Sellinta ngoon eḍḍo ko hisnugol kees faabo oo halfinee ḍe njeyaaka e dente ḍee. Feere ndee ina foti yiileede, fannu fof e ñaawoore mum.

Faandaare tobḍe arooje ḍoo ḍee ko yuurnitaade e teentinde faayidaaji kaalaadi ḍii.

## **No waylo oo hiisortee**

Hiiso waylo ngoo ko joopande ḍiḍi wadi, ḍe njahdaani heen sahaaji : go'o, embo foti yiiloyaade doole baawḍe faabaade ; ḍiḍi, embo foti yahdude e waylo coodguuli yawtuḍi ḍii.

E nder feere folo oo, waylo coodgu oo hiisanoo ko e njuḍḍudi tuugniido e duubi tati yawtuḍi ḍii kam e ko hiisaa e duubi ḍiḍi arooji ḍii.

Oo ḍoo wiḍto ko nih wi'i :

- Ina sikkaa koko wagginaa subaade maantoode A Forward mo Kotoḅ AutLuuk, e tinndinoore ICAC kam e Baḅk Monnjaal. Ndee feere hollirii wonde si waḍaama coodgu kiisaado woḍḍondirtu e coodgu piḍaado oo, e nder ḍii ḍoo kampaañji jeenay sakkitiidi (1997/98 haa 2005/2006).
- Si ballal ngal fawiima e hitaande (no wi'iraa folo-folo nih), ḍum artirtu burondiral ngal e daawal hakkunde -15 % % e + 9 %, tawa

noon burondiral coodguuli hiisaadi e sikke dii, ina wona hakkunde -28 % e + 35 % e dumunna hee gooto.

- Hebbitoraade ko hiisaa e kampañji yawtudi dii, tawa fawaaki e hitaande, ko dum buribadtaade coodgu haalaado wadaa, te ngaal ballal buri yahdude e waylooji marse aduna oo. Ko dii coodguuli didi burndiri koo hiisatee ko hakkunde - 11 % e + 27 %, tawa feccitere ndee (+ 9 %) waylaaki. Coodguuli aadoraadi dii e coodguuli ñiimaadi dii buri badtondirde (0,62) ; si wonaano ngool badtondirgol, waylogol ngol wadatno laabi nayi (4) kala fof nde hiisaa laabi jeetati (8). Hebbitagol ngol ina usta waylooji wadfooji e nder kitaale dii hakkunde - 10 % e + 3 %.

Min ñiimiima, e nder kampañji 9 yawtudi dii (1997/98 haa 2005/06) hol no doole hebbitagol ngol waadi e juumre hebetee si tawii coodguuli dii ebbaa ko hitaande kala : coodgu hebbitaado hiisaa e Awiril, hitaande n, coodgu ñiimaado hiisaa e mars, hitaande n+1, e sifaaji joyi<sup>1</sup> :

- Feccorde e nder duubi joyi (kampañ n-2/n-1 haa n+2/n+1) e njuubbudi ICAC e kala kampañ ;
- Feccorde e nder duubi jeedidi (kampañ n-3/n-2 haa n+3/n+2) e njuubbudi ICAC kala kampañ ;
- Feccorde e nder duubi tati (kampañ n-2/ haa n/n+1) e njuubbudi maande A forward e hiisa njeeygu kampañ aroowo (n/n+1) ;
- Feccorde meho (kampañ n-1/n kam e n/n+1) e njuubbudi maande A forward ;
- ñiima kampañ n/n+1 e njuubbudi A forward.

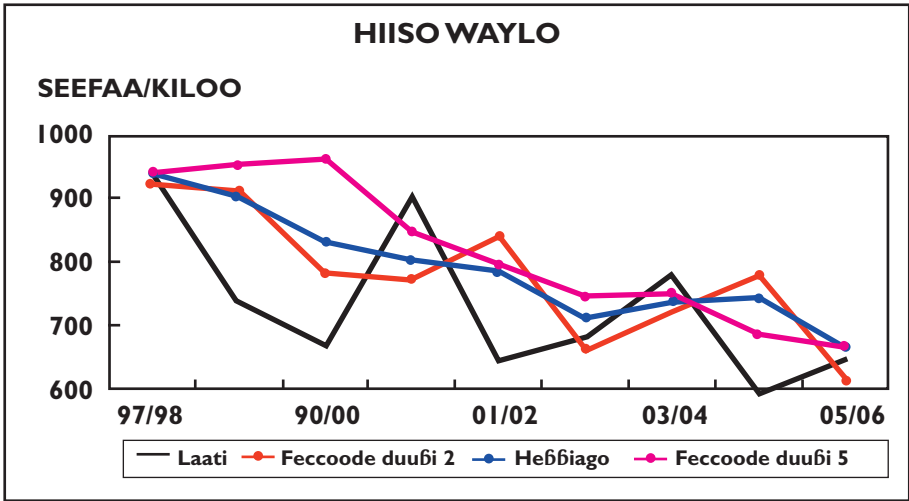
---

<sup>1</sup> Bayri en anndaa ebbooje hiiso ngostiigu FMI, huutoraa ko parite kontar e fuddoode awiril. Ko heddii hakkunde FOB haa CFR walla CAF hiisaa e dolaar (4,4 cents wonande kalal libar-livre) feewnitiraa ko hiiso waylo goonga oo wonande kala sahaa.

Ko duum hokki koo winndaa e ngal alluwal arowal yeeso :

Mbaadiiji cubaadi	Dole hebbit agol coodgu	Capacité à suivre la tendance constatée a posteriori			
Saadiiji	Sifaa waylooji e nder kitaal <sup>2</sup>	Ceertugol hakkunde coodgu subaado oo e coodgu laatiido oo	Yolnde hakkunde coodgu subaado e coodgu laatiido	Jokkere hakkunde coo “dguuli subaadi” e “coodguuli laatiido”	No foti kampaaniji do coodguuli subaadi e coodguuli laatiidi mbaaylodii
Peeje					
Hebbitagol coodgu beydingol	mooyii :- 10% à +3%, wona 13%	-11% à +27%	+9%	mooyii (0,62)	Laabi 4 e dow 8
Feccoode de duubi joyi wadaado hakkunde/ ICAC	mooyii :- 12% à +1%, wona 13%	-6% à +44%	+12%	samorii (0,55)	Laabi 3 e dow 8
Feccoode e duubi jeedidi wadaado hakkunde/ ICAC			+12%	leefii (0,39)	
Feccoode e duubi tati	moyyaani :- 10% à +7%, wona 17%	-16% à +29%	+8%	leefii (0,47)	Laabi 2 e dow 8
Feccoode duubi	moyyaani :- -21% à +9%, wona 30%	-14% à +34%	+7%	leefii (0,46)	Laabi 3 e dow 8
Forward	moyyaani :- -21% à +9%, wona 30%	-14% à +34%	+9%	mooyii (0,75)	Laabi 5 e dow 8

<sup>2</sup> Waylooji coodguuli hiisaadi dii ngoni ko hakkunde - 28%e + 35%e dumunna oo.



Dee peeje fof ko daminaade heen moyyere tan. E hiisa tan, dii kampañji yawtudi (1997/98 haa 2005/06), coodgu hiisaado oo diwtanno coodgu laatiido oo e fannuujii fof ; ko duum wadi ina foti hiiseede hakkunde coodgu hebbitteedo oo kam e coodgu les-leso tayanoodo oo, dum reentoree.

Hiisaade waylo woodguuli si ada tuugnii e hebbitagol ñiifngol (ko duum buri wasiyeede)<sup>3</sup>, kuutorto-daa ko coodgu e sifaa FOB kampañji n-3/n-2, n-2/n-1 e n-1/n<sup>4</sup>, hiisaa e darorde Awril ; e oon sahaa gooto, ñiimee cufal n/n+1 e sifaa Kotoŋ Autluuk. Duum noon ko e ngostiigu kaalis seefaa/Dolaar wonande njeeyguuji kappaadi yobeede lebbi jeenay (9) paa'di. Beto hebbitagol burdo hooleede oo woddaani 0,7. Hebbitagol coodguuli dii e dow peeje janggaade doo dee ina yahdi e waylooji njeeyguuli dii.

<sup>3</sup> Hiiso ngo ko nih wa'i : waylo =  $(P n-3/n-2 \times A^3 + P n-2/n-1 \times A^2 + P n-1/n \times A + P n/n+1)/(1+A+A^2+A^3)$

do : A ko maande hebbitagol

P : feccoode coodgu daminaado e sifaa Cotlook

<sup>4</sup> Tuugnaade e hiisa coodgu kala kampañ e feccoode Awiril n haa mars n+1



## **Hiisa coodgu hottollo peese tuugnaade e sifaa FOB**

Si coodgu waylo oo e dow sifaa FOB hiisaama, coodgu hottollo de waddaaka e fereaji abbitaadi dii<sup>5</sup>, ettete heen. Diin fereaji niimete tawo, tuugnaade e fereaji di isin bursoowo oo foti wadde, refta heen hiisee hol no di waadi e fereaji di sosiyeteaji hottollo dii kaali dii. Joofnirree e yeewde senndugol coodgu oo e sifaa FOB hakkunde ndemoobe bee kam e sosiyeteaji hottollo di no wayata.

## **Hiisa fereaji abitinaadi**

Haralleebe cifiima diin fereaji badaadi e isin potdo tan, golloowo tonuuji 2100 wirowo, golliroowo kuuraa mum, tawa hakkunde e poor (joofirde laade ndiyam) ko 1000 km (no Burkina nih).

Mbo jogii gollorde makko fof, te o yowitaaki e hay gooto (yiilirde, sewis yiilgol golle, serwis njeeygu). Fereaji dii (2006), njottiima 49,8 mb (249 F cfa/kg) wirowo, ina tawaa heen fereaji bettuudi : 5 %. Yoo teske e nder dii fereaji ko ndemoobe bee wallaa ; tawaaka heen noon coodgu piiji nduttoo di he ndemoobe dii, fere toppitagol laabi, fere widto e bantaare. Ina teskee heen kadi kaalis mooftaado fii hesditinde kaborde, kam e ndadfadu isin oo. Ina heen kadi ustugol njaru biyye dee no Burkina hannde nih (3,2mb) (16 F cfa HT caggal isin). Ngal doo alluwal ina labbitina firo<sup>6</sup> fereaji dii kam e batte piiji goddi dii mbaadata heen :

---

<sup>5</sup> Ina labbinee, e ciimtol ngo, njaruuji golle sosiyeteaji hottollo tawa njaru soodugol hottollo koo alaa heen, njaaru yeeygol biyye dee alaa heen, sabu dum, jaggaa biyye dee iwi ko e wirowo hee.

<sup>6</sup> Yeewde haatumeere timmunde to jokkol 5.

	fereji nokku mum	ga suwal	njaruuj goddi	Kawral	%
Kawral fereji caggal coodgu hottollo (seefaa)	77	16	78	171	67%
Fereji ñiibdi kala kiloo, baawo kaalis moofta-nanoodo kuutorde	53	0	1	55	21%
Kaalis mooftananoodo kuutorde e kala kiloo (seefa/kilo wiro)	6	0	24	30	12%
Fere ngartam baawo coodgu hottollo e sifaa FOB kala ton	136	16	103	255	100%
Ustude : ko hebaa e njaru biyye (seefaa/kiloo wiro)				19	
Fereji lommbiidi (beydiidi)				236	
Fereji di ina tawaa heen fereji bettudi (5%)				248	

Si wonii ko isin okktateedo kuuraa, fereji dii artan he 47 mb (235 F cfa/kg) wiro. Diin fereji woodani ko isin kuutoriido doole mum fof, tawa alaa liggatoobe ummiibe caggal leydi. Mbaadi fereji dii fof e wonde ñiimaado, ina waawi wonde tuugnorgal e nder jeewte hakkunde gollotoobe heen bee.

### **Mbaadi fereji di sosiyeteji hottollo dii feññini**

To Burkina, sosiyeteji hottollo dii njabaani feññinde fereji mum'en, njabaani hebtinde feere jaltinoowo fereji yubbudi. Dee cadeele immorii ko e wellitgol sosiyeteji dii. E dow duum, goomuuj

njillu dii kebaani yuurnitaade ferejeji lommbiidi dii dii sosiyetejeji dii mbaadata haa mbaawa annude no diin ferejeji ustortoo e nder aadi, hay si tawii njabataa dum. Ko buri laabde koo tan, ferejeji tuugnaadi dii e feere Burkina ndee, hono 53,6 mb (268 fcfa)<sup>7</sup>, ina buri coodgu niimaado maa won buufdi nayi (4 mb) (20 fcfa), kono ina yubbi si a yeewii ngañari SOFITEKS kam e nanndude heen fof.

### **Nafore e tabitingol hiisorde ferejeji (*formula pricing*)**

Hono ngoo hiiso wadatee ko e gollorde laamu ; de njahdaani e golle foodondiroobe, sabu ede mbaawi beydaade (njobdeele gollotoobe, walla mahateeri...) tuugnaade e waylo kuutorde ittaade caggal leydi (ko wa'i no isaas...). Hadataa ferejeji kuutorde diii ina waawi usteede si tawii sosiyeteje oo ina wada hisnugol moyyol : isaas wadateedo e otooji, walla kuuraa isin fof ina waawi beteede tan e hakke mum. Wadde wonaa piiji fof beydata ferejeji e gollorde dee (haa e ko todfi marse aduna oo).

Huutoraade dii ferejeji joopaadi fof ina wadi cadeele : kala leydi ndi laabi mum moyyaani, njaru roŋgol oo bura toowde ; duum firtaani yoo coodgu hottollo peese bur famfude, walla yoo laamu waf heen ballal keeringal. E nder leydi hee wootiri, Burkinaa, sosiyetejeji hottollo kesi dii nanndaani feere gila e fudo ; hay si tawii diin sosiyetejeji kesi ko soodube nokkuuji mumen, ina njoba ko waddii be heen ko fof. Diin ferejeji ina boti beydeede e ferejeji keeriidi dii walla ?

Ko duum goonɗini ceertugol coodgu hottollo peese, gooto fof e sifaa dulaa mum ; ko duum meccal ngal salii<sup>8</sup>.

---

<sup>7</sup> Dum hollirta ko ferejeji ndema kaa e ko kaalis kebeteedo oo ina foti, si tawi ko coggu FOB mo 685 seefaa (137 mb) e coggu hottollo mo 35 mb, wona 83,4 mb kilo wirow, dum firti njaru beydiido oo ko 53,6 mb (268 f seefaa).

<sup>8</sup> Ina moyyi teskee wonde yeeytugol sosiyetejeji dii ina wonda e hoybirde pirim wonande coodoowo oo, demoowo oo fotaani roondaade diin ferejeji coodgu pirim oo, sabu coodgu nguu ina tedda e sosiyetejeji hottollo oo.

Njokkondirde njuɓɓudi hiiso fereje keertiidi dii e fereje gede godde, gaa-gaa sadtugol mum, ko bonni buri heewde e ko moyyini. Buri wadde faayiida ko liggaade e fereje subaadi (njeeygu biyye).

Fereje sawndiidi e nder kala fedde ngenndiire ina foti tolnineede e fereje haalaadi dow dii (e dow nantondiral pelle dee) (tayanee happu duubi joyi (5). Njuɓɓudi diin fereje ina foti rewindeede sahaa e sahaa fof, e waylo ngostiigu kaalis seefaa, ko wayno beydugol coodgu isaas. Gede fotude teskeede e kala fedde :

- kilooji hakkunde isinaaji dii e jolnirde burnde badtaade (jotondiraani noon hay dara e mbaawka sosiyete hottollo oo, kono ina beyda darnde mum). Ndee tobbere ina hollira, burndiral hakkunde burbe badtaade poor (jolirde laade ndiyam) (Benee, Senegaal) e burbe woddude bee (Burkina Faso, Mali)
- njeeygu biyye oo, yowitii e mbaadi marseeji he leydi hee (3,2 mb) (16 fcfa), to Burkina, udditiide e marseeji nebbam ; to Senegaal ko hedde 12 mb (60 f cfa) udditiido marse namee jawdi ndariindi.

**No dii hiisaaji didi mbaadi : hiisa senndugol hakkunde sosiyete hottollo e ndemoobebee e coodgu sifaa FOB.**

- hiisa coodguuli keertiidi subaadi :

**a)** Huutoraade hiiso folo oo (sifaa FOB) ndemoobe bee ina njobee “kedde”, kadi sosiyeteje hottollo dii kebii hoolaare yofde fereje mum bettudi fof, wonata noon ko si tawii keesu kaalis oo ina yuɓɓi no feewi wonndude e softeende sosiyeteje dii.<sup>9</sup> Kebal sosiyeteje hottollo dii famdat si tawii tolninaaka doon e eɓɓo heddiingo ngoo. Huunde e deen kedde wadatae ko e kees ballal oo, ko heddi koo senndee

---

<sup>9</sup> Eden mbaawi yeewtude e ko coodgu abbitiingu burngu famdude ngu sosiyeteje hottollo mbaadanaangu garanti : mbele e fereje beydiidi dii ina naata heen fereje dii fof, walla yaltan heen njaru kuutorde walla ko hebaa e ndadɗudi ? Dum ina foti yeewteede, sabu peeje didi dee fof ina njaha.

hakkunde ndemoobe bee e sosiyeteji hottollo dii.

Ndeen doon feere addi ko oo doo hiisa coodgu hottollo :

Coodgu hottollo folo = (waylo - fere keeriido) x rannomaa wiro/biyye, ko beydoyii heen fof yoboyee si kampaan huuBii e dow oo hiiso :

Ko beydii = feccoode FOB - fere keeriido - ko kees oo tottaa) x gedal ndemoobe x rannomaa wiro/biyye

**b) hiiso difaBo oo :** no eBBo Burkina lelniri nih, feccugol coodgu oo e sifaa FOB ina seerti; omo yaajnnani ndemoobe kam e sosiyeteji hottollo dii e no ngañaari ndii aadorii fof, yoo coodgu FOB nanndu tan e coodgu ndemoobe bee. EBoo oo wadi ko so FOB wonii 137 mb (685 f cfa), coodgu peese wona 35 mb (175 f cfa), walla 83,4 mb (417 f cfa/kg wiro), heddanoo fereji keeriide : 53,6 (268 fcfa) —> (685-417) dottee e 60%. Ina beydaa e ndee feere Burkina, njuBbudi ndi welaa faamde no feewi.

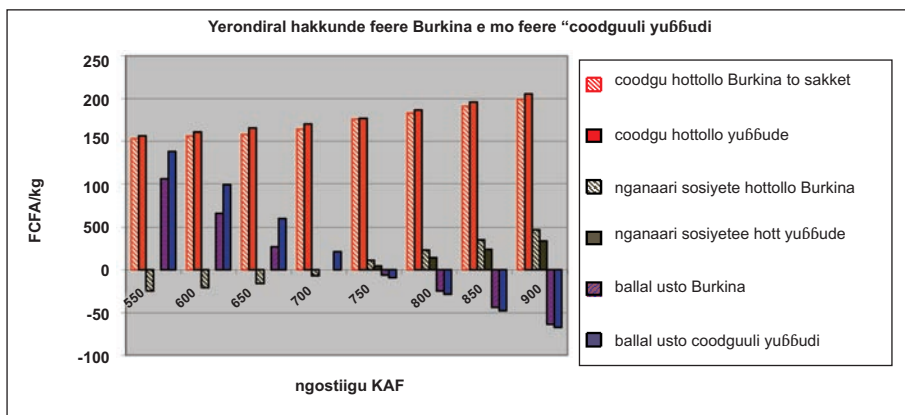
- si tawii waylo FOB oo woni ko hakkunde 95 % e 10 %, hay dara ustetaake heen, njobdi les-leso peese (okkirteedo he nder kampaan) fota he coodgu les-leso FOB, dottee e 95 % he waylo.
- tolno keesu no woniri meho fof ko noon kaalis addateedo oo heewrata, ko noon ko burti koo heewrata (o wadantee ko hiiso heeriingo)
- Haralleefe bee mbaadiino feere Burkina yeru reweteedo, e dow sifaade feere, yerondiree e feere ngu coodguuli juBbudi<sup>10</sup>.

---

<sup>10</sup> Fii yerondiral ngal ina waawa wonde, hiisaama wonde peeje difi dee ina beydane (50%), no coodgu folo majje ngu lelniraa nih ina nanndi, feereji beydiidi dii in nanndi (53 mb); kono noon, feccugol ko burti koo hakkunde ndemoobe bee e sosiyeteji hottollo oo wadirtee ko e haatumeere 60/40 e feere Burkina ndee e 50/50 e feere coodguuli fotfi nde nji'den ndee.

Alluwal ngal ina hollira oon sifaa :

KAF	550	600	650	700	750	800	850	900
Waylo	640	651	662	673	684	695	706	717
Feere nde Burkina Coodgu hottollo to sakket	153	156	158	164	176	183	191	199
Ngañaari sosiyetee hottollo	-25	-21	-16	-7	11	23	35	47
Ballal (+) usto (-)	106	66	27	0	-6	-25	-44	-64
Coggu hottollo to sakket	156	161	165	170	177	186	196	205
Ngañaari sosiyetee hottollo	0	0	0	0	5	14	24	34
Ballal (+) / usto (-)	138	99	60	21	-9	-29	-48	-68



Yerondiral ngal hollirta ko :

- Feere Burkina ina waawi addude ɗakkere kaalis e sosiyeteji hottollo dii kala nde coodgu CAF oo woni ley 146,6 mb (735 f seefaa) ; kono ngool ustagol ina muɓoo haa e tolno 110 mb CAF (550 fcfa), sabu hiisaaka e kaalis (nde wonde kaalis mooftaado fii hesditinde kuutorde ina badtoo buudi joyi (25 fcfa). Si ustagol ngol burtii doon, sosiyeteji hottollo dii kebat cadeele si tawii be

njogaaki ngalu mo ina yaltina be heen. Si tawii noon ebe njogitii ko ina walla be e musiiiba, deen cadeele ñifete. Si njuɓɓudi coodgu keeriido wadaa, sosiyeteeki hottollo ɗi ina mbaawi dadde e dee cadeele (sabu mbaawka maɓbe ina timmi).

- E nder feere Burkina oo, cadeele sosiyeteeki hottollo ɗii heewaani no feewi, sabu nde ngostiigu marse dee beydii fof, ngañari maɓbe ine beydoo no feewi : ɗo ngostiigu ngu hebi 180 mb (900 f cfa) fof, ngañari maɓbe yottoo 9,4 mb (47 f cfa) ; si tawiino ko coodgu keeriido wonnoo, be hebatnoo ko 6,8 mb (34 f cfa).
- Haaju feere Burkina ndee haadi tan ko to kaalis kees ballal oo, sabu ko sosiyeteeki hottollo ɗii ndefatoo ko waasaa koo si tawii cadeele mbadii.

To ndaɓɓa, peeje ɗiɗi dee fof wodfondiraani no feewi hay si en mbaawaa jinngande heen hay gooto : heftingol heen gooto fof fawii tan ko e wakkilaare sosiyeteeki hottollo ɗii (si coodguuli ɗii toowii, dum yobat nafoore wakkilaare ndee e pellital ngal).

## **Darnugol e njuɓɓudi yiilgol keesu faabo oo (keesu newnoowo coodguuli ɗii)**

### ***Jokkorde gollorgal ngal***

Ina teskaa tan ko gollotooɓe e ndema kaa ɓuri haanndude e hisnude e yiilde keesu faabo oo. Jokkondiral ñiiɓngal hakkunde keesu oo kam e feere hiisorteedo coodgu hottollo nguu ina woodi. Te ndeen feere ko ina jogii gedal timmungal e aadi njeeygu hottollo, e nder yeewtondiral hakkunde gollotooɓe e hottollo bee.

Kaŋko keesu oo, jokkeede mo e goomuuji ndemooɓe bee wadataano cadeele, si tawiino njuɓɓudi mum e kuutoragol mum halfinaa dum ko kawtal gollotooɓe e hottollo koo. E nder duum, Mali yo yeru ɗo jeygol keesu oo seerndaa e toppitiife liggeey mum bee.

## Laabi kishnugol e toppitagl keesu faabo oo (foj de lisaas)

Fii hisnude kaalis keesu oo, o foti huutoreede ko do haani doo, tawa laamu, walla gollotoobe e hottollo bee bidtinta ; ina foti lingo ngoo yooda, hisnugol makko halfinee banke anndiraado tiidgol mum. Si en yidi, njuude mbaasa heen heewde ; ko banke oofoti wonde nulaado toppitiido kishnugol keesu oo, o wona kadi mooftirde kaalis keesu oo, banke kadi ina yobee heen liggeey mum, hakkunde 3 walla 4 % hitaande fof,tawa ko e diiwaan UEMOA oo.

Golle hisnugol ngol ina nodda darnugol goomu toppitiido hisnugol ngol, omo foti wonde baawando golle dee.

Subagol banke dee foti wadireede ko yiilagol banke burdo hebtineede. Ngool subagolwona alaa e sago, sabu duum toddii ko jaamburaagal (jeytaare), te kuule pawaade e gede renndaade, walla de laamu huufi, waddaaki ngaal jaamburaagal. Kono himme gollotoobe e hottollo koo e liggaade e laabal, anndude be mo foti hebde ballal e mo fotaa hebde ballal, sabii ngool jiilagol banke burdo moyyude. Gollotoobe bee ina yaajnananaa no mbaadiri ngool jiilagol, hay si tawii ebe mbaawi tuugnaade e kuule laamu e nder marseeji nder-nder dii, walla walloobe wonbe caggal leydi. Si tawii nanondiraa ko kaayit mooftugol ina yahda e yamiroore hisnugol (ko heewaani wadeede), ina wagginaa yo haralleebe bee idoro wadde noddaango “holi yidbe” fii ebe tonnga doggol banakuuji potde jeyeede heen.

Tonngugol feewtude e hebtngol e booygol feere ndee.

Feere hesere ndee ina faamnii, kono maa ngo rewa gede cifaade dow dee, de riwtaani laabi makko.

Sabaabu ndee feere hiiso yeftaado, ina wondi kadi e njuubudi mankufo laabde (feere hiiso ngoo ina naamnii yeewteede), coodgu hottollo nguu, e nder kampaan 2006/07 tayaa ko e tolno mo moyyaani. No waylo ngoo, kam e ngostiigu marse oo hannde no wa'i nih, sosiyeteiji hottollo dii mbaawataa muñde ustagol ngol. E ngoon



yeeso, booygol feere ndee (e nguurndam ndema hottollo kaa walla dente wonde heen dee fof) yowitii tan ko peeje safrooje cafeelee dee : momtude ñamaale yawtude dee, hebbinde keesu ballal oo (foj de lisaas oo).

Si juutii, ina feeña wonde ndee feere, no kala feere yowitiinde e keesu ballal e leydeele dee, maa jogo cafeelee si tawii cafeelee mbadii e faggudu aduna hee. Dum ina hokka faayiida e peeje beydotoode hollitaade e ngoo widto. Kisnugol keesuuji wallitooji e nder leydeele dee foti halfineede ko banke jabanaado, nulaado (toppitiido kisnugol e mooftugol kaalis oo), kalfinaado tabitingol peeje ebbaafe e kuule dee.

### **Tonngugol feewtude tabitingol keesu ballal oo (foj de lisaas) e peeje hiisa dee**

E fudo-fudo, ñaminaade feere wootere huutoreede e nder sosiyeteeki hottollo ñii fof ñii hiisagol coodgu hottollo, kam e yuɓɓingol keesu ballal oo, tawaama wonaa huunde weebnde, maa taw nih moyyaani. Mijetaake nih, e nder ñiiwaan oo wonde sosiyeteeki hottollo ñii fof ina huutoroo feere wootere nanndunde, ñde tawnoo gooto fof ina jaggitii e njuɓɓudi mum, haa faamondira e golloobe bee ; alaa ko foti heedude be e mum, sabu ñuum ina addana be toppitanaade koye maɓbe meccal ngal.

Ñji'iren ñum tan no pellital maɓbe e yiilanaade peeje ñiiwaan oo fof kisnal gootal, moyyal.

Si kees ballal oo ina hebtinee, ko maa o jogoo ñii sifaaji ko famɗi fof :

- Fagguduujii ñdema hottollo e leydeele dee ina poti hebde peeje moyyingol e taygol coodguuli hottollo ñii, tawa njuɓɓudi mum ina hisa e waylooji ñii.

Feere kala leydi to keesu ballal e taygol coodgu ko nih foti yahrude :

- Hiiso coodgu hottollo, nde koon hottollo yeeyaa, foti wadeede ko e mbaadi waylo ngostiigu marse aduna. Hiiso burfo feewde ko ballal doon e doon (betu ballal oo badtoo 0,7), e maantoode Kotluuk (Cotlook) (artiree e sifaa FOB), tuugnaade e kampaañjitati (3) bennudi dii  $n/n+1$  e lewru Awril n.
- Taygol coodgu hottollo (wondude e ko beydatee heen), hebbingol kees faabo oo e ko wallitirtee sosiyeteeji hottollo dii, dum fof foti wadaneede ko kuule hiiso.
- Gollodiibe bee fof ina poti waawde yuurnitaade dee peeje tonngaade doo dee.
- Feere ndee fof ina foti yahdude e e kuutoragol sifaaji e gedde marse oo, te hay feere wootere e kala leydi waawaa waasde tuugnaade e diin sifaaji si tawii tan ina yidaa feere ndee moyya, wuura ko juuti.

Ndee doo deftere wadaa ko e ballal :



## Feewde e peeje nanondiraade to taygol coodgu hottollo

Waylo ngostiigu kaalis Oro e Dolaar, njakkeende faamnugol peeje dowooje darnde dente dee to taygol coodguuli hottollo dii e nder leydeele rentude e APROCA dee, dum fof ina tawaa e lesdini coodguuli addii cadeele e nguurndam ndemoob hottollo bee, dum addii baasal e diiwanuuji hottollo dii.

Dii sosiyeteeji hottollo e Afrik in hokka kaalis keewdo, ko buri miliyonji sappo e joyi yimbe yowitiiɓe tan he ndema hottollo ina ngonndi e cadeele keewde, muusde. Faandaare ndema kaa ko falaade heege, kono noon ina wa'i no yaakaare gasii heen.

Leydeele demooje hottollo kama e yeeytoobe caggal leydi mbaasii he ngostiigu ko ina fota e miliyaruuji-miliyaruuji kaalis seefaa. Caggal annude dum fof, tawaa ko maa wadee feere waawnde ustude cadeele de waylooji dii addata to taygol coodguuli he nder leydeele Hirnaange Afrik e Hakkundeejo. Ko dum sabaabu ngoo doo widto.

Ndee winndannde rokkii en tesko moyyoo wonande peeje keewdo to taygol coodgu hottollo to Mali, Benee e Burkina Faso. Gooto fof he golloobe bee hokkii heen miijo mum fii sosiyeteeji wondi e leydeele kaalaade doo dee fof ina booya e hiusnugol feewngol, moyyol. Wadaama kadi bagginaali moyyi immoraade de leydele jokkondiraade dee. Gede jeedidi jogiide faayiida cubaama. Si dee gede wadtaama e sifaaji keeriidi kala faggudu ndema hottollo, dum maa wallit no feewi, adda yaakaare, adda moyyere wondude e hisnugol feewngol, peccugol fotngol e nuundungol wonande ngañari ndi addata kala gollotoobe heen, ina ardii e been ndemoobe bee.